

MAGAZINE

Un collectionneur qui fait bande à part



PHOTOS: LE SOLEIL, GILLES LAFOND

Plusieurs oeuvres sont conservées dans une voûte de la résidence, accrochées à des cimaises coulissantes. M. Tardif tenant « Le Skabat Mater » de James Brown. Derrière, des oeuvres de Riopelle, Tâpies et James Brown.

« Un cri du coeur... et une vraie folie », confesse Yvon Tardif, au milieu de son salon qui a l'allure d'une véritable salle de musée.

La résidence d'Yvon Tardif est un véritable musée. Ci-devant, une huile de Paul Rebeyrolle intitulée « Le sac de Madame Tedjiakian (1982) », peinte en deux versions, dont l'autre se trouve au Centre Pompidou à Paris.

SYLVIE RUEL

Collaboration spéciale

■ Si la plupart de nos bons collectionneurs d'oeuvres d'art misent sur les Lemieux, Richard, Fortin, Pellan et compagnie, Yvon Tardif, un ophtalmologiste de Sainte-Foy, fait bande à part. Son dada: les artistes européens de la deuxième moitié du XXe siècle et particulièrement ceux du mouvement existentialiste.



aujourd'hui une centaine de gravures de l'artiste espagnol, produites entre 1968 et 1989, ainsi que cinq magnifiques tableaux, dont *Torso*, une huile sur bois exécutée en 1985, qui demeure sa pièce préférée. « C'est un artiste imbu des grandes philosophies, tant occidentales qu'orientales, affirme le collectionneur de 56 ans. Un peintre qui philosophe et que je qualifie de postexistentialiste, dans le sens qu'il introduit la spiritualité dans l'art, contrairement aux existentialistes. Il anime la matière avec des signes, des graffiti, des lacérations, indiquant que l'homme est passé par là. Son art est méditatif. »

SEUL EXISTENTIALISTE ENCORE VIVANT

Yvon Tardif est aussi un fervent admirateur de l'oeuvre du peintre et sculpteur français Paul Rebeyrolle, qui a aujourd'hui un musée à son nom, tout près de Limoges. « L'artiste tenait un café dans Saint-Germain-des-Prés, où se réunissaient Sartre, Beauvoir, Beckett et aussi Riopelle, qui était son ami. Il est le seul existentialiste encore vivant », souligne M. Tardif. Rien de plus existentialiste en effet que cette impressionnante tête en terre chamotée qui règne au milieu du salon et intitulée *L'oeil dans la bouche*. Les êtres se dévorent entre eux ! Dans sa collection, figure également une magnifique huile intitulée « le sac de Madame Tedjiakian », oeuvre datant de 1982, peinte en deux versions, dont l'autre se trouve au Centre Pompidou à Paris. « Contrairement à Tâpies, affirme Yvon Tardif, les oeuvres de Rebeyrolle sont encore abordables sur le marché. »

Dans la collection d'Yvon Tardif, s'ajoutent également les noms de Zao Wou-ki, un peintre d'origine chinoise qui a fait partie de l'École de Paris durant les années 1950, le surréaliste chilien Roberto Matta, l'italien Valerio Adami qui appartient au courant Pop Art, l'artiste Maria Helena Vieira Da Silva, un des grands peintres du XXe siècle aujourd'hui décédé, le sculpteur



« Marteau sans maître » (1976), de Joan Miro.

« U n courant, dit-il, qui a marqué un vaste pan de l'histoire. » Ses favoris se nomment Paul Rebeyrolle, Antony Tâpies, Zao Wou-ki, Francis Bacon, Joan Miro... « Des artistes qui se trouvent dans Le Petit Larousse et dans tous les musées du monde », précise-t-il.

Intéressé depuis toujours par la littérature, les arts et la philosophie, Yvon Tardif était un lecteur passionné avant de troquer sa passion pour la peinture. « Comme j'étais très fatigué après une journée de travail, j'ai cru que de vivre au milieu d'oeuvres d'art serait moins exigeant, mais tout aussi enrichissant que de passer de longues heures à lire. »

L'oeuvre qui donna le coup d'envoi à sa collection est une pièce de Joan Miro, intitulée « Marteau sans maître », qui servit à illustrer un recueil de poésie de René Char et qu'il acheta d'un ami en 1979, pour la somme de 1000\$. L'année d'après, M. Tardif acquiert deux autres oeuvres de l'artiste et voilà que débute son histoire d'amour avec une quinzaine d'artistes.

Sa collection, qui fait rougir d'envie directeurs de musées et collectionneurs éclairés, regroupe des centaines d'oeuvres, toutes répertoriées sur son ordinateur personnel. Huiles, aquarelles, aquatintes, gravures et sculptures remplissent les deux étages de sa résidence. Sans parler de toutes celles qui sont entreposées dans une voûte de la maison, soit accrochées à des cimaises coulissantes, soit rangées dans des tiroirs, pour les oeuvres sur papier. À ce musée, s'ajoute une riche collection de beaux livres rares consacrés à ces artistes, dans lesquels figurent la plupart de ses pièces.

UN FLAIR DE COLLECTIONNEUR

C'est à force de se documenter sur l'art de la dernière moitié du siècle et de fréquenter musées et galeries qu'Yvon Tardif a développé son flair de collectionneur. « Il faut bien sûr des connaissances,

mais il faut aussi être opportuniste, savoir profiter des bonnes occasions et acheter l'oeuvre lorsqu'elle est encore abordable, affirme M. Tardif. Des oeuvres d'Antony Tâpies, dit-il, je n'aurais plus les moyens d'en acheter aujourd'hui.

En dix ans, elles ont pris une grande valeur sur le marché international. » Entre 1982 et 1989, le collectionneur se rend à Paris, à Londres et à Barcelone pour acheter les oeuvres de Tâpies. Seul canadien à s'intéresser à cet artiste, il est convié en 1989 à une fête organisée par les musées new-yorkais en l'honneur de cet artiste qui a participé aux grandes expositions internationales. Il y fait la connaissance d'acheteurs, vendeurs, éditeurs, qui viennent élargir son réseau,

indispensable lorsqu'on porte le titre de collectionneur. Yvon Tardif possède

« La passion pour l'art exige un cri du coeur »



« Le Dandy » (1961), de Joan Miro

TECHNO / MÉDIA

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE

Les concurrents se pointent

AlphaStar encore seule en lice, mais pour combien de temps ?

■ Cela n'a pas pris grand temps pour que les deux futurs concurrents d'AlphaStar, le premier service canadien de télévision numérique par satellite, donnent signe de vie : Star Choice vient de faire savoir qu'il serait bientôt en onde et ExpressVu prépare toujours son lancement pour l'été et des changements pour 1998.

Si la date précise n'a pas été annoncée, Star Choice, de Shaw Communication (fusionné avec HomeStar), dit qu'il s'apprête à livrer la quincaillerie aux revendeurs. Le premier dans l'Est du Québec, selon Gilles-Philippe Delorme, porte-parole francophone pour SC, sera Para-Comm, de la rue Jean-Perrin à Québec.

Les détails sur les abonnements ne sont pas encore connus, mais du côté francophone on semble pouvoir compter sur une vingtaine de chaînes de télé et 30 chaînes de musique. Cette programmation serait comprise dans le forfait de départ, un abonnement d'un an, à 400 \$.

Côté quincaillerie, Star Choice a abandonné le décor EchoStar pour se tourner vers le récepteur SC 921 de General Instrument. Il utilise la technologie DigiCipher II qui, outre l'image numérique, permet d'accéder à un son supérieur et à l'ambiphonie en Dolby AC3. SC a également abandonné le principe du double cornet (LNB) pour s'en tenir à un capteur unique. La soucoupe de 60 cm (24 pouces) et le récepteur coûteront 999 \$, prix qui n'inclut pas l'abonnement pour la première année. Ce récepteur sera compatible avec les grandes antennes.

Consentant que le marché a été affaibli par le phénomène d'achat d'antennes et de services américains, Star Choice vise un bassin potentiel de 64 000 abonnés au Canada. Le premier lot de «quin-

caillerie» sera formé de 6000 appareils répartis dans l'ensemble du pays.

De son côté ExpressVu parle toujours d'arrivée sur le marché dans le courant de l'été. Mais la grande nouvelle, de ce côté, c'est que le consortium s'est porté acquéreur de 17 des 32 «transpondeurs» (émetteurs) du satellite que Telesat Canada doit lancer à l'automne de 1998. ExpressVu ne sera plus alors captif de Anik E2 qui est déjà largement hypothéqué et pourra compter sur plus de 180 canaux. Le passage au satellite plus puissant permettra également de faire le saut vers une antenne plus petite (45cm—18 pouces), celle qui est la plus en demande dans le public.

ExpressVu, qui s'est associé à EchoStar et a l'exclusivité du récepteur et de l'antenne DISH, assure que ceux qui se seront entre-temps procuré l'antenne de 60cm recevront la quincaillerie et une mise à jour du programme du récepteur pour pouvoir bénéficier des services améliorés offerts par le nouveau satellite.

AlphaStar (499 \$ pour le récepteur et la soucoupe et 300 \$ pour l'abonnement) continue son chemin, trouvant de plus en plus d'adeptes chez ceux qui ne peuvent être desservis par le câble et qui restent dans des zones où la réception conventionnelle est impossible.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique de Michel Truchon et trouvez l'information dont vous avez besoin. <http://www.lesoleil.com/cdrom>



Michel Truchon

MTruchon@lesoleil.com



Plus long de laisse...

«L'humanité n'était pas prête pour les boîtes vocales...» fait remarquer avec un sourire une de mes connaissances qui «adore» autant que moi cette «plaisir» de la révolution technologique. Mais qu'on les aime ou non, les boîtes vocales sont entrées dans nos vies et semblent bien être là pour y rester. Alors, aussi bien s'y faire et apprendre à vivre avec... d'autant plus qu'elles peuvent maintenant nous suivre partout.

Eh oui! Vidéotron vient d'avoir la brillante idée d'offrir un service de téléavertisseur numérique... avec boîte vocale, qui n'est plus confiné à une zone de service restreinte. Le propriétaire peut désormais être rejoint, sans frais additionnels, presque partout au Québec. Plus moyen de se cacher...

Sans blague, le «bidule» est attrayant et, je l'admets, fort pratique. Votre interlocuteur a le choix de laisser un message numérique (no de téléphone à composer) ou vocal. Dans ce dernier cas, le téléavertisseur (le modèle Pronto FLX de Motorola) vous signale de rappeler à votre numéro personnel et vous pouvez prendre le message qui vous est destiné. Fini l'indiscret téléavertisseur qui laissait tout le monde autour de vous entendre le message de la personne qui vous appelait. J'en connais plusieurs qui auraient bien aimé cette nouvelle technique silencieuse...

Vidéotron croit également que cette «laisse électronique» à grande portée permettra aux utilisateurs de téléphones cellulaires de mieux gérer les appels reçus et de réaliser des économies appréciables. Pour ce service, Vidéotron s'est associée à PageNet.

Le nouveau téléavertisseur de Vidéotron se vend 80 \$ avec le service de base (6,95 \$ par mois) et 50 \$ avec la messagerie vocale (10,95 \$/mois). Il est offert dans les SuperClubs Vidéotron et les abonnés du système de câblodistribution peuvent bénéficier d'un rabais de 20 % sur le tarif mensuel. M.T.

CD-ROM EN STOCK

Une tournée à travers le Canada

Je ne sais pas si la campagne électorale fédérale actuelle y est pour quelque chose, mais l'une des dernières nouveautés à faire son apparition sur les tablettes des vendeurs de CD-ROM propose une visite guidée de 78 sites pittoresques du Canada.

Le dernier-né de la compagnie Micro-Intel, *La Grande Aventure canadienne*, offre donc une tournée des grandes villes du pays en tourisme virtuel et un volet d'acquisition de connaissances historiques.

À la page d'accueil, l'utilisateur peut choisir de commencer la visite de l'un des quatre parcours : les Maritimes, le Québec et l'Ontario, les Prairies ou la côte du Pacifique et les Territoires du Nord-Ouest. Chaque point sur le parcours mène vers une région qui se subdivise en secteurs à explorer. Ce sera d'abord un film, puis une narration, qui expliqueront le site à découvrir. Grâce à un menu sur la fenêtre, il est possible d'obtenir la narration en mode texte seulement.

À la base de la page-écran, on trouve l'icône de la feuille d'érable, une croix, une fonction d'ajustement du son et le bouton pour quitter le logiciel.

Pendant le parcours, deux menus apparaissent de part et d'autre de l'écran. Celui de gauche, en images, permet des retours aux pages des index généraux de chacune des sections. Celui de droite donne la possibilité de revenir sur un point particulier de la visite. En même temps, dans la section des parcours, l'utilisateur peut accéder à un jeu-questionnaire pour tester ses connaissances historiques et géographiques sur le Canada. Il faut d'excellentes connaissances pour répondre correctement à chacune des questions ou avoir pris le temps de visiter toutes les sections du CD pour espérer un résultat parfait.

En cliquant sur la feuille d'érable, la page d'accueil, on accède à la section historique du disque. Trois sections sont proposées : l'évolution politique et historique, les gens et les sports, la présentation physique ou générale sur le pays. Chacune des sections est subdivisée en plusieurs sous-sections qui comprennent du texte et des photos. On trouve des éléments sur les institutions



Yves Therrien

YTherrien@lesoleil.com

politiques, l'immigration, les autochtones, les premiers colons, les emblèmes, le drapeau, même sur la Couronne et l'hymne national.

Si l'utilisateur clique sur l'icône de la croix, il est dirigé vers la section sur les provinces avec un menu sur la présentation générale, les institutions politiques, les drapeaux et armoiries, les emblèmes et l'évolution historique. On y retrouve des textes sur l'histoire, des cartes de la végétation ou sur l'agriculture.

Tout au long de la visite, une bande de menu reste affichée dans le haut de la page. Il est possible d'accéder aux fonctions de recherche. Les menus proposent d'enregistrer la visite, d'en commencer une nouvelle, de préparer un reportage. Cet éditeur de reportage a été conçu pour des élèves qui auraient des travaux de géographie ou d'histoire à préparer sur le Canada.

Très convivial, simple à utiliser, ce disque est très bien fait, mais plusieurs éléments mériteraient d'être mieux développés dans les volets historiques et



CD-ROM

PORTRAIT D'UN PAYS

politiques traités trop souvent de façon si sommaire que le véritable contexte est évacué. Ça manque de perspective bien que le survol touristique en vaille la peine. Dans certaines sections, les documents sont un hommage évident au fédéralisme canadien.

DOC hybride MACPC. Configuration minimale : MAC 68 020, système 7, 8 Mo de mémoire vive. PC 486, Windows 3.1 ou 95, 8 Mo de mémoire vive. Écran 256 couleurs, lecteur double vitesse. Éditeur : Micro-Intel. Prix suggéré : 59,95 \$. Distributeur : Inconnu.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin. <http://www.lesoleil.com/cdrom>

L'ultime gadget

Le Tamagotchi s'apprête à envahir l'Amérique



Attendez vous à voir ces «oeufs» un peu partout.

C'est la grande mode, la rage au Japon : le Tamagotchi («oeuf adorable» en japonais), un petit animal cybernétique présenté sous forme de porte-clés, s'est vendu à plus de quatre millions d'unités en quatre mois et, au pays du Soleil levant et du Kal-Zen, il est offert, dans la rue, à plus de 20 fois son prix régulier. «L'oeuf adorable» s'apprête à envahir l'Amérique, en passant par le Canada, où il sera mis en vente (entre 20 \$ et 25 \$) le 15 mai. C'est, un gadget, un jouet signé Bandai et destiné aux enfants... de tous les âges. Il enseigne aux jeunes à assumer des responsabilités en faisant appel à leur imagination. Sur le petit

écran à cristaux liquides de l'oeuf, un Tamagotchi éclot et peut prendre différentes formes. Quand il a besoin d'attention ou de soins, il émet un signal sonore. Son «maître» peut alors vérifier son état de santé, jouer avec lui, le nourrir, le gronder, nettoyer ses dégâts, éteindre les lumières pour qu'il puisse dormir. Le Tamagotchi grandit et développe sa propre personnalité. Le temps qu'il passe avec son propriétaire avant de retourner dans l'espace cybernétique dépend de l'attention qu'on lui porte. Le record, au Japon, est de 26 jours. Mon premier n'a vécu qu'une journée... Mais ça ne fait rien, je recommence. M.T.

ENFIN!

ELLE EST ARRIVÉE!

L'antenne numérique canadienne

En Français

29 pouces

AlphaStar

840, rue Bouvier... tél.: 627-0840
Saint-Jean... tél.: 524-8431
Lévis... tél.: 833-9636

• La nouvelle antenne numérique canadienne
• Aujourd'hui, la télévision de demain
• Image claire et nette, son de qualité disque compact

PROGRAMMATION INCLUSE POUR 1 AN

• Postes français, SRC, TVA, RDI, Music Plus, Canal famille, Canal D, CBC, TV5
• 30 canaux de musique numérique, option télévision à la carte, guide de la programmation à l'écran

A PARTIR DE

PAYEZ A L'AUTOMNE

799\$

INSTALLATION EN SUS

ALMA 662-6432 • BARRÉ-COMBAU 296-2319 • BARRÉ-STRIEL 435-3661 • CARLETON 364-3883
CARLETON-MAIRIEUX 379-4366 • CHICOUTIMI 698-0110 • DONNACONA 285-4535
GRAND-MÈRE 533-5533 • JONQUÈRE 542-8292 • LAURIERSTATION 728-3243
LA TIQUE 524-6115 • MONTMAGNY 248-2102 • PLESSISVILLE 362-2456 • ROBURNAL 275-0463
RIVIÈRE-DU-LOUP 862-2887 • SHAWINIGAN 536-7070 • STE-MARIE-DE-BEAUCÉ 387-7343

La clef de sol

18 ans et

+

«Donnez du sang.»

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

RÉSEAU INTERORDINATEURS SCIENTIFIQUE QUÉBÉCOIS

CONFÉRENCE SUR LES GRANDS DÉFIS DE L'INTERNET

RISQ 97

- Internet II et Internet Next Generation
- RISQ, CA'net II, CANARIE
- ISOC Canada
- Téléapprentissage et réseaux
- et plus...

Les places sont limitées...

14-15 MAI 1997

Inscription : <http://www.risq.qc.ca/risq97/>
Renseignements : (514) 840-1234

Université Laval, Sainte-Foy

Le RISQ est une division de CRIQ

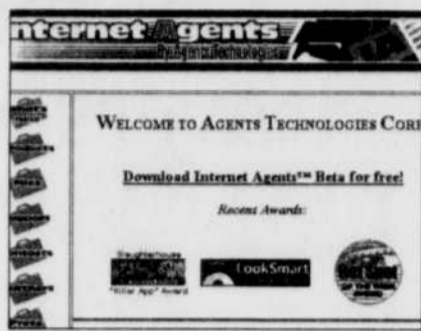
SUR LES ROUTES DE L'INTERNET

Un produit avant-gardiste

La plus grande préoccupation des internautes qui utilisent le Web comme outil de travail est de sauver du temps. Pour répondre à ce besoin, un nombre croissant d'agents intelligents et semi-intelligents sont développés, indépendamment les uns des autres. Une jeune entreprise de Sainte-Foy a trouvé la solution à ce problème en développant ce qu'on appelle un « système d'exploitation d'agents ». Comme les systèmes d'exploitation d'ordinateurs qui gèrent les différentes tâches assignées à l'appareil, Internet Agents permet une gestion intégrée d'un nombre illimité d'automatisations pour Internet et les intranets grâce à des agents Internet.

Martin Bouchard n'a pas réinventé la roue, mais devant la prolifération d'agents que les utilisateurs doivent se procurer, il a eu le génie de réunir dans une même enveloppe quelques 25 agents assignés à des tâches différentes. Après deux ans de travail, la mise en marché du produit fini, en français et en anglais, devrait se faire à partir de juin. Le système développé par Agents Technologies Corp. permet de déléguer une foule de tâches telles que la gestion du courrier, les méta-recherches, le téléchargement de sites ou de pages Web, la cueillette de nouvelles, la détection de mises à jour des pages Web ou de l'apparition de mots sur des sites visés, le suivi d'un portefeuille d'actions, etc.

On peut exécuter ces tâches immédiatement ou les programmer pour être exécutées plus tard (quelle mer-



veille!) de façon répétitive ou une seule fois. Il y aura une version Pro pour les développeurs, leur permettant de créer d'autres agents à l'aide d'un langage de programmation compatible Visual Basic et d'un environnement complet de programmation. La lancement de la ligne des produits Internet Agents devrait susciter beaucoup d'intérêt, en particulier dans les entreprises. À surveiller!

<http://www.agents-tech.com>

De plus en plus de Québécoises sur le réseau

D'avantage de femmes naviguent maintenant sur le Net, plus de jeunes s'y intéressent et les aînés y ont un intérêt grandissant. Ce sont là les grandes lignes qui se dégagent de la troisième enquête Web sur les internautes québécois réalisée par le Réseau interordina-

teurs scientifique québécois (RISQ), division du Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM). Les résultats ont été dévoilés vendredi et sont disponibles sur le site du RISQ. En voici quelques-uns. Pour la première fois, on a analysé les réponses des participants sur certains sujets, telles que la censure sur le réseau et la sécurité des transactions électroniques. Les enquêtes du RISQ se déroulent tous les six mois.

Menée du 1er au 31 mars dernier, la troisième enquête a suscité une très forte participation des internautes québécois, plus de 7500, comparativement à 5570 pour la 2e, et à 3454 pour la 1re. Le profil socio-démographique de l'internaute se rapproche des caractéristiques de l'ensemble de la population, la représentation des jeunes de moins de 25 ans, et celle des 45 ans ou plus sont en effet à la hausse. Les femmes représentaient cette fois-ci 26% des participants, comparativement à 18% et 15% auparavant.

Par ailleurs, le niveau de scolarité tend à diminuer, mais est encore très supérieur à celui de l'ensemble des Québécois : 46% des participants (25 et 44 ans) sont titulaires d'un baccalauréat, (15% dans la population en général).

Le Web et le courrier électronique constituent de loin les services les plus utilisés par les répondants. Tous les autres services connaissent une baisse accrue de popularité, à l'exception du service de conversation Chat/IRC, particulièrement utilisé par les



Yves Bernier

Collaboration spéciale ybernier@riq.qc.ca

jeunes répondants qui sont, avec les participants âgés de 65 ans ou plus, ceux qui consacrent le plus d'heures au réseau chaque semaine pour se divertir. En ce qui a trait à la censure, 28% seulement des répondants, dont une proportion beaucoup plus élevée de femmes que d'hommes, se disent favorables à ce que certains types de contenu soient censurés sur le réseau. Les enquêtes du RISQ reposent sur une participation volontaire des internautes. Les résultats s'appliquent donc uniquement à l'ensemble des répondants, et non pas à l'ensemble des internautes québécois

<http://www.risq.qc.ca/enquete/>

Les inondations au Manitoba

Il y a sur le Web un site tout spécial qui se veut une plaque tournante d'hyperliens menant à toutes les ressources Internet disponibles au sujet des inondations de la rivière Rouge au sud du Manitoba. Tout y est, les cartes des territoires sinistrés, les informations sur les personnes déplacées, les endroits où on

peut faire des dons, etc.

<http://www.brandonu.ca/~education/flood/Welcome.html>

La campagne électorale sur le Net

C'est la première élection générale canadienne où une masse critique d'utilisateurs et utilisatrices de l'Internet chercheront à mieux se renseigner sur les divers volets et enjeux du scrutin. Les Éditions Cyberie ont donc ouvert un site spécial pour la campagne électorale, DÉCISION 1997. En plus de renseignements généraux sur le Canada et ses institutions politiques, on y trouvera des informations sur l'actualité de la campagne au jour le jour, une revue de la presse nationale et internationale, un suivi des nombreux sondages menés tout au long de la campagne, une liste des circonscriptions où on prévoit des luttes chaudes, des pointeurs vers tous les sites des partis politiques officiellement reconnus et présents sur le Web, et des ressources Web permettant de mieux cerner les enjeux de cette élection, souligne Jean-Pierre Cloutier, le gourou des Chroniques de Cyberie.

<http://www.cyberie.qc.ca/decision97/>

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Bernier et trouvez l'information dont vous avez besoin.

<http://www.lesoleil.com/Internet>

EN BREF

Les médaillés de la science

Quel pays présente la meilleure « performance » en matière de recherche scientifique? Si on se contente d'additionner le nombre de fois qu'un chercheur est cité par un autre chercheur (un calcul relativement facile à faire aujourd'hui, grâce au *Science Citation Index*, une banque de données de 4000 revues scientifiques depuis 1981), la médaille d'or revient aux États-Unis avec 49% des citations. Mais si on fait un calcul per capita (le nombre de citations par rapport à la population du pays), c'est la Suisse qui monte sur la plus haute marche du podium, avec 79% plus de citations que les États-Unis, suivie de la Suède (25%), d'Israël (5%) et du Danemark (3%). (ASP)

L'avion super pollueur

L'avion supersonique Concorde pourrait endommager la couche d'ozone plus rapidement qu'on ne l'avait cru, en raison d'une nuée, passée jusqu'ici inaperçue, d'acide sulfurique qu'il laisserait dans son sillage. Ce qui est encore plus inquiétant, c'est que plusieurs avions voyageant sous la vitesse du son pourraient « dégager » la même chose. L'impact est pour l'instant minime, parce que le Concorde est un cas unique. Mais « une flotte de 500 avions comme le Concorde pourrait doubler la surface couverte par ces petites particules dans la stratosphère », lit-on dans une édition récente de la *Geophysical Research Letters*. La découverte s'appuie sur une recherche de trois ans, pendant laquelle un avion a suivi le Concorde chaque fois qu'il passait près de la Nouvelle-Zélande, et a recueilli des échantillons d'air dans son sillage. (ASP)

La fin de l'évolution

Les humains sont à peu près aussi intelligents qu'ils ne pourront jamais l'être. C'est en ces termes un brin optimistes que le New Scientist résumait les conclusions d'un groupe britannique selon lequel notre cerveau aurait atteint son maximum d'expansion. S'il veut maintenir le délicat équilibre entre le nombre et la taille des neurones d'une part, et les vaisseaux sanguins qui les irriguent d'autre part, le cerveau doit cesser son évolution entamée il y a quelques millions d'années. La taille du cerveau n'est pas un indicateur de l'intelligence, mais elle permet de savoir combien d'informations peut traiter un être humain (ASP).

Des planètes ?

L'astrophysicien torontois David Gray jette une douche d'eau froide sur les découvreurs de nouvelles planètes : les preuves permettant d'affirmer que la douzaine de « compagnons » détectés depuis plus d'un an autour d'étoiles autres que notre Soleil sont des planètes sont insuffisantes, affirme-t-il dans la revue *Nature*. « La présence d'une planète n'est pas nécessaire pour expliquer les données recueillies. » La technologie utilisée, à partir de laquelle on déduit la présence d'une planète, puisque toute observation directe est pour l'instant impossible, ne permettrait pas d'effectuer ce type de déduction : les minuscules « pulsations » qu'on attribue à des planètes seraient normales dans la vie d'une étoile. L'Américain Geoff Marcy, auteur de quelques-unes des découvertes contestées par David Gray, réplique que la « théorie des pulsations » ne peut pas s'appliquer à des étoiles semblables à notre Soleil. (ASP)

Branchez-vous sur Internet pour 0\$

DÈS LE LUNDI 5 MAI POUR 3 JOURS SEULEMENT



10 LOGICIELS GRATUITS!
1 MOIS D'ACCÈS ILLIMITÉ GRATUIT!
VERSIONS FRANÇAISE ET ANGLAISE!

Appelez dès aujourd'hui et obtenez tout ça pour 0\$:

- Un mois d'accès illimité gratuit!
- Un CD-ROM (Version Windows seulement) de branchement Internet gratuit incluant le navigateur Microsoft Internet Explorer 3.01 B (versions française et anglaise)
- Plus 9 autres logiciels gratuits: Internet Mail, Internet News, NetMeeting, Comic Chat, Tango, SécurNat, PointCast, WebFerret et Net Nanny



Une technologie humanisée^{MC}
www.microtec.net

Conditions et le paiement d'un mois de branchement à 26,95\$ sera exigé lors de l'inscription. Cartes Visa et MasterCard acceptées pour commande téléphonique.

MONTRÉAL (514) 388-1144 QUÉBEC (418) 683-2523
Nos téléphonistes sont en place ce week-end et tous les jours de 9 h à 21 h.

Internet sur fibre optique

PROMOTION 2^e ANNIVERSAIRE
Le groupe MÉDIOM

MÉDIA-COMMUNICATION - DIVISION INTERNET
640-7474

Aucun frais de branchement

Pilule et cigarette ne font pas bon ménage

■ GENÈVE (AFP) — Le risque de crise cardiaque lié à la pilule contraceptive est négligeable chez les femmes qui ne fument pas et ne présentent pas de prédisposition comme l'hypertension ou le diabète, selon une étude de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

« Cette étude confirme que les jeunes femmes des pays développés et des pays en développement qui ne présentent pas de facteurs de risque de maladie cardiovasculaire peuvent utiliser la pilule sans danger », dit le Dr Giuseppe Benagiano, directeur du programme international à la base de l'étude, cité dans un communiqué de l'OMS.

L'étude récemment parue dans le numéro du 26 avril de la revue médicale britannique *The Lancet* relève toutefois que le risque de crise cardiaque augmente sensiblement à par-

tir de 35 ans chez les femmes qui prennent la pilule et qui fument ou sont hypertendues.

Chez les femmes qui prennent la pilule et fument au moins 10 cigarettes par jour, le risque de crise cardiaque est 20 fois plus élevé que chez celles qui ne prennent pas la pilule et ne fument pas.

Chez les femmes qui prennent la pilule et qui ont des antécédents d'hypertension, le risque de crise cardiaque est 10 fois plus élevé que chez celles qui ne sont pas hypertendues et ne prennent pas la pilule, rapporte l'OMS.

Les conclusions sont les mêmes pour les pays en développement et pour les pays développés. « Les femmes qui n'ont pas de prédisposition à une maladie cardio-vasculaire ne semblent pas exposées à un risque accru de crise cardiaque du fait de la pilule », dit le communiqué de l'OMS.

La durée d'utilisation n'a pas d'incidence sur le risque de crise cardiaque. Les femmes qui ont cessé de prendre la pilule ne sont pas exposées à un risque accru, ajoute l'étude citée.

Chez la femme de moins de 35 ans qui ne fume pas et ne prend pas la pilule, on observe 0,8 crise par an pour un mil-

lion de femmes. Si ce même million utilise la pilule, on observe 3,5 cas par an.

Le risque lié à la pilule est très faible et peut être considéré comme négligeable du point de vue de la santé publique, dit l'OMS. Ce risque lui-même peut être évité en dépistant les facteurs prédisposant les femmes aux maladies du cœur, en particulier l'hypertension et le diabète.

En revanche l'étude confirme que pilule et cigarettes ne font pas bon ménage.

Chez la femme de moins de 35 ans qui fume et prend la pilule, on compte près de 40 cas de crise cardiaque pour un million de femmes par an. Ce chiffre peut atteindre 500 cas par million de femmes et par an chez les femmes plus âgées qui fument et prennent la pilule, dit l'étude.

Les résultats ne font pas apparaître de véritables différences entre les types de pilule, selon le dosage plus ou moins fort en oestrogène.

L'étude lancée en 1986 par l'OMS a été effectuée dans 21 centres de 17 pays et a porté sur 368 femmes ayant eu un infarctus aigu du myocarde et 941 autres femmes.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le risque de crise cardiaque lié à la pilule n'est élevé que dans le cas des femmes qui fument ou qui ont une prédisposition marquée, comme l'hypertension ou le diabète. Selon l'OMS en effet, on compte près de 40 cas de crise cardiaque par an pour un million de femmes de moins de 35 ans qui fument tout en prenant la pilule. Ce chiffre peut atteindre les 500 chez les femmes plus âgées dans la même situation.

EN BREF

Le test du jouet

Des chercheurs britanniques viennent de mettre au point une méthode plus précise pour évaluer la présence de métaux toxiques dans la peinture des jouets pour enfants. Toutes ces peintures contiennent de minuscules traces d'éléments tels que le cadmium, le mercure, le chrome ou le baryum, mais en des quantités si infimes qu'elles ne présentent généralement aucun danger. De plus, la quantité de métaux présente dans la peinture n'est pas la même que la quantité qui passera dans le corps de l'enfant lorsque celui-ci se mettra à mordiller son jouet. C'est donc là-dessus que se concentrent les fabricants de jouets: ils « découpent » un jouet, et versent la peinture dans un « estomac artificiel », puis analysent ce qui reste. Et c'est là que sont intervenus les chercheurs britanniques: ils irradient l'échantillon tiré de « l'estomac », et arrivent ainsi à mesurer les isotopes nouvellement radioactifs émis par les métaux présents — et ainsi, réussissent à mesurer avec une précision jamais atteinte auparavant les métaux en question. (ASP)

Le gène du glaucome

Quelque 10 % des cas de glaucomes, un mal qui frappe 100 000 personnes aux États-Unis seulement, s'expliquent par un gène défectueux, ont annoncé dans *Science* des chercheurs du Collège de médecine de l'Iowa, au terme d'une recherche de 10 ans. Il leur a fallu tout ce temps pour mettre le doigt sur ce qu'ils chassaient, depuis le jour où un patient nommé Alan Rogers s'était présenté chez eux en racontant que le glaucome avait frappé cinq générations de sa famille. (ASP)



la face cachée du laser

- RIDES
- PAUPIÈRES
- CICATRICES
- COUPEROSE
- TATOUAGES
- TACHES DE VIN
- TACHES PIGMENTAIRES

le laser à l'écoute de la peau

Grâce à la recherche, le laser est désormais au service de la peau pour la corriger sans bistouri. Cela ne veut pas dire pour autant que tous peuvent s'improviser spécialistes en laser dermatologique.

Pionnier en la matière depuis 10 ans, le Dr Jean Boulanger, dermatologue, fait équipe avec Dr Martine Lehoux. Tous deux mettent à votre disposition l'équipement le plus perfectionné et le plus complet qui soit à Québec. Selon le traitement requis, ils disposent du LASER CO₂ ULTRAPULSE DE COHERENT, du LASER AU COLORANT JAUNE DE COHERENT ainsi que du LASER YAG DE MEDLITE. Votre traitement se déroule dans l'environnement spécialisé du très réputé CENTRE DERMATOLOGIQUE DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN où pas moins de 7 médecins spécialistes ne se consacrent qu'à une chose: la santé de votre peau.

Mais il n'y a pas que le laser...

Il est aussi possible d'améliorer l'aspect de votre peau par d'autres moyens que le laser. VERGETURES, CICATRICES, POINTS NOIRS, PORES DILATÉS, TROUBLES PIGMENTAIRES: les peelings AHA, les injections de collagène et la microdermabrasion pourraient répondre à vos attentes.



CENTRE Dermatologique DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

LE PIONNIER DU LASER CUTANÉ

280, ch. des Quatre-Bourgeois, bureau 105, Sainte-Foy (Québec) G1V 4X7 650-3555

Info-Divorce

Conférences

Rupture du couple
Réactions des enfants
(2e mardi du mois)

Les aspects légaux
(4e mardi du mois)

Entrée: 10\$

Centre de médiation IRIS QUÉBEC
658-7473

LES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES EN SANTÉ MENTALE

À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS

<p>Le Soleil salue le travail accompli par les groupes communautaires</p>	<p>L'ARBRE Aide à l'intégration au travail pour personnes en difficultés émotionnelles et en déficience intellectuelle. 529-0181</p>	<p>LA BOUSSOLE Aide aux familles ayant un proche atteint de maladie mentale. 663-5860</p>
<p>VIOL SECOURS Intervention de première ligne. Accompagnement médical et judiciaire. Suivi individuel et de groupe. 522-2120</p>	<p>CENTRE D'ENTRAIDE Service d'entraide pour personnes atteintes de maniaque-dépression. 683-8088</p>	<p>FEU VERT Organisme en santé mentale offrant des activités éducatives, créatives, communicatives et sportives. 525-9977</p>
<p>Promotion et défense des droits en santé mentale. Aide et accompagnement, causeries, formation. 529-1978</p>	<p>AIDE aux gens vivant avec une personne atteinte de maniaque-dépression. 623-4636 LE CERCLE POLAIRE</p>	<p>gopi Pour cesser la violence conjugale, sans égard au type d'union et à l'orientation sexuelle. 529-3446</p>
		<p>VESTORAMA La Priprie du Pavois Super prix 1201, 1re Avenue 522-4341</p>

L'ACUPUNCTURE

8° de 20

De la théorie à la pratique

Votre système immunitaire, responsable de vos allergies

Votre système immunitaire est le responsable du combat contre les infections mais occasionne aussi vos allergies. L'acupuncture permet de le rendre plus efficace, afin de contrer les réactions allergiques.

Le mot allergie signifie au sens strict une perturbation des réactions de défense de l'organisme. Aujourd'hui, il est surtout utilisé lorsque la réactivité de l'organisme est exagérée. Pensons à l'hyperproduction d'histamine présente dans les allergies respiratoires (d'où l'emploi d'antihistaminiques). Lorsque le système immunitaire est intact, la réactivité est minime face aux substances animales, végétales ou aux produits industriels toxiques étrangers à l'organisme. Ces allergènes provoquent la formation d'anticorps (ou antigènes). L'allergie respiratoire se manifeste principalement au niveau du nez, des sinus et des poumons lorsqu'il y a asthme allergique. Dans certains cas, les yeux et la gorge sont aussi impliqués. Le sujet éternue, a le nez bouché, les yeux qui piquent et peut même être fiévreux. La réaction exagérée de l'organisme pour l'agent en cause peut provoquer un simple éternement jusqu'à une réaction allergique dite de choc nécessitant une intervention médicamenteuse immédiate. Toutes les allergies sont également exacerbées par le stress, les émotions ou une alimentation inadéquate. Des études ont démontré qu'à la poncture de certains points, on note une forte croissance de la réaction de défense des globules blancs.

lorsqu'elle est déficiente, mais également une diminution de production d'anticorps quand elle est exagérée. Le premier but du traitement d'acupuncture est de rendre plus efficace le système immunitaire perturbé en dispersant l'excès d'énergie bloquée au niveau du nez et des yeux ainsi que dans les poumons lorsque ceux-ci sont atteints. Le traitement des sinusites et rhinites allergiques donne aussi d'excellents résultats durables et permet de suspendre ou réduire la prise de médicaments antihistaminiques et décongestifs. L'acupuncture traite aussi les allergies cutanées (urticaire, eczéma) et les allergies alimentaires. Pour de plus amples renseignements, demandez conseil à un acupuncteur membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec.

<p>Bas-du-Fleuve</p> <ul style="list-style-type: none"> FERNAND BELANGER 867-4828 SYLVIE CLOUTIER 598-9455 <p>Beauport</p> <ul style="list-style-type: none"> LOUISE CAMIRAND 666-7646 <p>Charlebourg</p> <ul style="list-style-type: none"> THERÈSE BERTHIAUME 626-6112 LOUISE PELLETIER 622-2858 MICHELLE PELLETIER 622-2858 CAROL RUEL 626-5180 ROBERT ROUSSELL 626-5180 JACQUES SAVARD 622-9743 	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <ul style="list-style-type: none"> JULIE NADEAU 877-8735 <p>Les Saules</p> <ul style="list-style-type: none"> ROBERT ROUSSELL 877-5553 <p>Loretteville</p> <ul style="list-style-type: none"> FRANCE DURAND 843-9098 JEANNINE DION 686-6010 <p>Portneuf</p> <ul style="list-style-type: none"> HUGUETTE BEAULIEU 337-4468 <p>Québec</p> <ul style="list-style-type: none"> MADELEINE BOUDREAU 681-7544 JEANINE DION 686-6010 RÉJEANE DUFRESNE 522-6891 	<ul style="list-style-type: none"> JOHANN FORTIN 649-7628 JOCELYNE GENDREAU 648-8494 THERÈSE GUY 687-4969 LUCIE HOTTE 683-0867 CHRISTINE OUELLET 687-4464 ANNE PARÉ 648-1979 CLAUDETTE PÉRUSSE 682-0306 SANDRA TESTAGUZZA 527-6810 ERH ZHI WANG 529-9691 NICOLE BERGERON 886-2977 	<ul style="list-style-type: none"> NORMAND GERMAIN 833-4747 CAROLINE LESSARD 834-2051 LISSETTE MOREAU 833-5691 <p>Sainte-Foy</p> <ul style="list-style-type: none"> ANNE DELPECH 656-6022 NICOLE DEMERS 656-6354 MURIELLE GENEST 872-2640 LORRAINE VERMETTE 654-9450 <p>Village-des-Hurons</p> <ul style="list-style-type: none"> LOUISE-HELENE BASTIEN 843-1790
---	---	---	--

Que penser des huiles pressées à froid?

Depuis une quinzaine d'années, les huiles pressées à froid sont en vogue. On dit qu'elles sont moins raffinées, moins transformées, plus naturelles, bref, qu'elles sont de qualité supérieure aux huiles industrielles. Mais pourquoi accorderait-on autant d'importance au choix d'une huile? Nous savons qu'il existe des gras qu'on dit essentiels parce que le corps ne peut les fabriquer. Ils doivent donc nous être fournis par les aliments que nous mangeons.



Josiane Cyr
nutritionniste

Collaboration spéciale

Mais qu'ont-elles de plus que les autres, ces huiles pressées à froid? Il importe ici de bien distinguer les termes. Une huile de première pression à froid est extraite de façon mécanique à partir de grains biologiques de première qualité, non chauffés. De plus, aucune opération de raffinage ou de désodorisation n'est appliquée. Les huiles pressées à froid constituent la meilleure source alimentaire de vitamine E.

Par opposition, l'huile raffinée généralement proposée par l'industrie est produite avec des grains de qualité inférieure, chauffés préalablement, puis extraite avec des solvants chimiques. Ces huiles possèdent généralement très peu de saveur, pratiquement pas d'éléments nutritifs mis à part le gras et se conservent plus longtemps.

De plus, le chauffage et la désodorisation altèrent la qualité de l'huile, et entraînent la formation de gras «trans», qu'on dit néfastes pour les artères, puisqu'ils agissent comme des gras saturés.

Le terme huile extra-vierge ne s'applique qu'à l'huile d'olive et équivaut à une première pression à froid. Le degré d'acidité de cette huile est le plus faible (moins de 1%), résultant d'un pressage et de fruits de meilleure qualité. Les huiles vierges fines ou semi-fines correspondent aux mêmes critères, sauf en ce qui concerne l'acidité, légèrement plus élevée.

Attention aux termes ambigus! Une huile qui porte la mention «non raffinée» ou «première pression» pourrait avoir été chauffée. De plus, une huile dite «pressée mécaniquement» peut avoir subi les étapes du raffinage par la suite. N'allez surtout pas croire qu'une huile «extra-

légère» contient moins de gras! Ce terme n'est utilisé que pour décrire la saveur. Quant à l'huile «sans cholestérol», c'est connu d'ores et déjà qu'elle n'en a jamais contenu. Il faut tout de même se rappeler une notion fondamentale: de l'huile, c'est tout simplement du gras à l'état pur! On ne retrouve pas moins de calories dans une cuillère à thé d'huile que dans une même quantité de beurre ou de margarine.

Mais une huile de première pression à froid doit, pour conserver ses qualités, être traitée avec beaucoup d'égards. Autant que possible, on doit fuir la friture (comme on sait, la chaleur est néfaste pour les huiles), et on évite de chauffer l'huile jusqu'à atteindre le point de fumée. Cette huile doit idéalement être gardée dans une bouteille foncée, dans un endroit frais.

Mis à part l'huile d'olive, les huiles de première pression à froid se gardent bien au réfrigérateur. Et se marient à merveille avec une foule de bons plats: salades délicates, marinades savoureuses et légumes à la chinoise colorés. Osez les saveurs plus prononcées des huiles de noisettes, de sésame ou de pépins de courges. Délicieux!

Ce que vous vouliez savoir

Q: Quel livre me conseillez-vous de lire pour mieux comprendre les matières grasses?

R: Voici ceux que je connais: **D'a-bord, «Bons gras, mauvais gras: une question de santé»** écrit par Louise Lambert-Lagacé et Michelle Laflamme, deux diététistes fort bien documentées. Ce livre publié aux Éditions de l'Homme a paru en 1993 et brosse un tour d'horizon très pertinent sur les questions entourant les gras. Je vous conseille également le **«Guide des bons gras»**, par Renée Frappier et Danielle Gosselin, qui fournit une foule de renseignements intéressants, sous forme de questions et réponses.

Vous pouvez envoyer vos questions à l'adresse suivante:
Chronique diététique,
Journal LE SOLEIL,
925 Chemin Saint-Louis, c.p. 1547,
Succ. Terminus, Québec, Qué.
G1K 7J6



La bicyclette doit être adaptée au genre de parcours que l'on veut emprunter (ville, forêt, terrain plat).

Il faut savoir choisir son vélo

La pratique du vélo a fait un bond phénoménal ces dernières années. Il y a maintenant plus de 1,6 millions de bicyclettes sur le marché canadien. De plus en plus de gens adoptent le vélo comme mode de transport, comme moyen de se mettre en forme ou pratique le cyclotourisme les week-ends et pendant les vacances. Les nombreux kilomètres de pistes et de voies cyclables développés à travers la province témoignent certes de cet engouement. Avez-vous décidé de vous lancer à corps perdu dans la «vélo manie» en achetant le modèle dernier cri ou voulez-vous simplement remplacer votre vieille bécanne avant que les ferrailleurs ne s'intéressent à elle?

Le choix d'un vélo ne doit pas se faire à la légère. D'autant plus qu'un bon engin nécessite quand même un bon investissement. Plusieurs critères entrent en ligne de compte mais les deux plus importants sont sans doute le genre de vélo que vous pratiquez et le montant disponible pour cet achat. Il faut résolument faire l'analyse de vos besoins en fonction des terrains que vous emprunterez et de la fréquence de vos déplacements.

Le vélo de ville sera idéal pour les randonnées en ville et les parcours plats. Son guidon droit, sa selle large en feront un véhicule agréable et confortable. Vous aimez les sentiers en forêt, les montagnes, voire la boue? Optez pour un tout terrain aux pneus larges, au cadre robuste et au système de freinage de qualité supérieure. Sans être un fervent des sous-bois, vous aimez les petits chemins bucoliques et les terrains légèrement accidentés: dirigez-vous alors vers le vélo hybride, un bon compromis entre le vélo de ville et le tout terrain. Vous aimez plutôt filer à vive allure sur les routes asphaltées? Le cyclo-sportif sera le vélo idéal pour vous.

Vous voyez, à chaque style de pratique son vélo... Et à chaque vélo sa gamme de prix. Établissez dès le départ la gamme de prix que vous pouvez et devez vous permettre. Ça vous permettra de garder les pieds sur terre et la tête dans votre casque! Faites le tour de quelques boutiques

avant de fixer définitivement votre choix. N'hésitez pas à demander des précisions sur le service après vente et la garantie. Il peut être sage de dépenser quelques dizaines de dollars de plus dans une boutique spécialisée qui vous dépannera en cas de problème plutôt que d'opter pour l'aubaine offerte dans une grande surface. Les grands magasins forment rarement leur personnel de façon adéquate. Rien ne vaut le service après vente d'une petite boutique bien implantée dans son milieu.

Si vous faites le constat qu'une bicyclette neuve est au-delà de vos moyens, vous trouverez peut-être la perle rare en vous tournant du côté de l'usager. Par l'entremise des petites annonces, de clubs cyclistes ou de groupes de randonneurs, vous pouvez être mis en contact avec des vendeurs potentiels. Il faut le dire, le marché évolue très vite surtout en ce qui a trait aux matériaux utilisés. Ça incite une partie des consommateurs à renouveler régulièrement leur bécanne. Votre choix doit évidemment être fait en fonction de votre gabarit. Un cadre mal adapté sera inconfortable et pourra même entraîner des blessures au dos ou aux genoux. Assurez-vous que le vendeur vous propose le vélo qui vous convient plutôt que de tenter de

vendre une occasion en or dont vous regretterez l'achat à chacune de vos sorties.

En terminant, n'oubliez pas de prendre soin de votre bécanne afin de lui assurer une meilleure durée de vie. Certaines pièces demandent à être lubrifiées régulièrement sinon vous userez prématurément votre vélo. Et n'oubliez pas votre propre mise en forme. Si votre condition physique, laisse à désirer au retour du beau temps, laissez-vous une période de rodage afin de permettre à votre corps de s'habituer tranquillement à ce nouveau genre d'efforts. Ménagez vos genoux qui en travaillent un coup et faites quelques exercices d'étirement afin d'éviter les courbatures du lendemain.

Bonne randonnée!

Françoise Duranleau, éducatrice physique, Kino-Québec.



Françoise Duranleau

Collaboration spéciale

Vous aviez quelque chose à cacher?

Plus maintenant.

Retrouvez le plaisir de sourire!

Lise Moreau, d.d. DENTUROLOGISTE
15 ans d'expérience
Centre médical Berger • 1000, chemin Sainte-Foy
681-4433

SI VOS PRIORITÉS SONT AILLEURS

LE PAIEMENT PRÉAUTORISÉ

TOUT SAVOIR POUR SÉLECTIONNER

19⁹⁵ PAR MOIS PAR CAMELOT
22⁹⁵ PAR MOIS PAR ROTTE AUTOTRINSE

LE SOLEIL

Dr. Alain Lachance, médecin ophtalmologiste

INTERNET

Toute l'information sur la chirurgie de la vision au LASER

(Myopie, Astigmatisme, Hypermétropie)

Visitez le Site INTERNET
<http://www.login.net/oeilaser>

CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE & LASER DE BEAUCE
Tél.: (418) 228-3533

115 05, 1^{er} Av., Saint-Georges

Chutes de tension

WASHINGTON (AFP) — Une personne âgée sur deux est susceptible de subir des baisses de tension artérielle subites, pouvant occasionner leur chute ou des pertes de connaissance, selon une étude américaine. L'étude, menée auprès de 911 personnes âgées de plus de 60 ans, a révélé que 51,5% d'entre elles souffraient de chutes de tension en se levant ou en changeant de position. Ce phénomène se produit le plus souvent avant le petit déjeuner.

les alternatives santé

<p>ACUPUNCTURE</p> <p>ACUPUNCTURE-MÉDITATION: Pour la santé de l'âme, du cœur et du corps. Jeanine Dion inf., acupuncteur, thérapiste psycho-corporatoire. Acupuncture sur rendez-vous. Les méditations: la dynamique le samedi, 8h30-9h30, la kundalini le dimanche, 16h-17h. 845, René-Lévesque-686-6010.</p>	<p>DENTISTERIE</p> <p>DENTISTERIE HOLISTIQUE: Traitements dentaires sans mercure. Dr. Benoît Tanguay, 1091, chemin Saint-Louis, bureau 102, Sillery (Québec). Tél.: 681-3366.</p> <p>DENTISTERIE SANS MERCURE: Dr. François Létourneau, 30, Grande Allée Ouest, Québec, tél.: 525-6200.</p>	<p>PSYCHOLOGIE</p> <p>Dr. NICOLE TREMBLAY: Psychologue, acupuncteur, hypnothérapeute, professeure certifiée du International Healing TAO Center de Maître Mantak Chia. Services intégrés de thérapie, de traitements et d'enseignement pour vous aider à retrouver votre équilibre physique, mental et spirituel. 418-688-1711.</p>
<p>BALNÉOTHÉRAPIE</p> <p>AUBERGE LE FLORES: Offrez-vous la tranquillité et le bien-être à la campagne. Journée détente: sauna, massage, enveloppement d'algues, pressothérapie, bain thérapeutique et relaxation + 3 repas, 1 coucher. 154\$ par jour p.p. occ. double. Forfait fin de semaine, 189\$/p.p. occ. double 1 pers. 179\$/jour, fin de semaine 239\$/jour. 1 800 538-9340.</p>		

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquer avec le Service du télémarketing au: 686-3377-78 ou sans frais au: 1-800-318-3378.

Abraham Martin

Ce personnage obscur de l'histoire donne malgré tout son nom aux Plaines et à la côte d'Abraham



■ Il est l'un des acteurs les plus insignifiants de l'histoire de la Nouvelle-France. Un personnage obscur. Un simple figurant. Un antihéros. Paradoxalement, il a donné son nom à deux meubles dorénavant immuables de la cité de Champlain: la côte d'Abraham et les Plaines d'Abraham.

Le 15 février 1649, la petite colonie locale est sous le choc. Abraham Martin, âgé de 60 ans, un compagnon de Champlain et le chef d'une famille aussi nombreuse que respectée, est jeté en prison.

L'acte d'accusation dit qu'il a forfait à l'honneur avec une luronnesse de 16 ans. En clair, cela veut dire que ce vieux cochon d'Abraham a débauché une jeune fille de Québec. Trois mois plus tôt, son épouse lui avait donné un neuvième enfant. Ce sera le dernier.

Abraham Martin arrive à Québec à l'été de 1617. Selon toute vraisemblance, il a fait le voyage sur le même bateau que Louis Hébert. Lui aussi est accompagné de sa famille: sa femme Marguerite Langlois, sa sœur Françoise et son beau-frère Pierre Desportes. Ces derniers auront une fille, Hélène, qui sera la filleule du fondateur de Québec. La même Hélène mariera, en secondes nocces, Médard Chouart des Groseilliers, le coloré explorateur, commerçant de fourrures et cofondateur de la Hudson's Bay Company.

Dès son arrivée, notre Abraham Martin n'a rien de plus pressé à faire que de se fondre, anonyme, dans le petit monde des premiers colons.

C'est beaucoup plus tard que les historiens retrouveront ses traces à travers la culture populaire locale qui imposera son nom. D'abord dans la toponymie de Québec sous le Régime français et dans des actes notariés qui font référence à la côte d'Abraham.

Un plan de Québec, daté de 1734, indique une rue Abraham. Puis, plus tard, on retrouve le prénom prédestiné dans les récits des grandes batailles historiques de 1759 et 1760, écrits signés par des officiers anglais et publiés à Londres, ou dans le journal du chevalier de Lévis.

LE TESTAMENT DE CHAMPLAIN

Le nom d'Abraham Martin apparaît aussi dans le controversé testament de Champlain signé en novembre 1635, deux mois avant la mort du fondateur. Notre histoire est jeune de bien des façons. L'original du testament ne sera découvert que 324 ans plus tard, précisément en août 1959, par l'historien et archiviste Olga Jurgens, et publié en 1963.

Dans son testament, Champlain « donne à Abraham et à sa femme six cent livres à charge qu'ils les emploient à défricher des terres en ce pays de Nouvelle-France ». Le fondateur donne aussi 600 livres à Marguerite, fille d'Abraham, « pour l'aider à se marier à un homme en ce pays de la Nouvelle-France et pas autrement ».

L'original du testament permet de préciser que si Champlain ne laisse rien ou si peu à sa veuve de ses biens et propriétés de Québec, il lui accorde la plus grande partie de son patrimoine en France.

LA TERRE DU COTEAU SAINTE-GENEVIÈVE

En 1863, l'historien J.-B.-A. Ferland se met sur la piste du grand vicaire Thomas Maguire. Ce dernier avait « suggéré qu'une partie des Plaines aurait appartenu à un individu portant le nom d'Abraham ».

En consultant les registres d'état civil de la paroisse Notre-Dame de Québec à l'époque du Régime français, Ferland ne trouve qu'une seule personne ayant porté ce prénom: Abraham Martin, dit l'Écossais, qui se présentait comme pilote du roi. C'est notre homme.

Abraham Martin reçoit, en 1635, de la compagnie de la Nouvelle-France, une terre en concession de 12 arpents sur les hauteurs de Québec. Il y ajoute, 10 ans plus tard, une autre parcelle de terre de 20 arpents. L'ensemble de la terre est bien située sur les hauteurs de la ville, mais du côté nord de la Grande Allée actuelle, sur ce qu'on appelle alors le coteau Sainte-Geneviève. La terre d'Abra-



Louis-Guy Lemieux

ham Martin ne peut donc pas être confondu avec les Plaines d'aujourd'hui.

Ce qui est accepté par la petite histoire, c'est que le bonhomme descendait faire boire ses bêtes à la rivière Saint-Charles en empruntant le chemin en pente devenu la côte d'Abraham.

On a retrouvé dans un acte notarié, daté du 16 octobre 1675, le nom de Charles-Amador Martin, seul fils survivant d'Abraham. Prêtre et cohéritier, Charles-Amador cède aux religieuses ursulines 32 arpents de terre sise au lieu dit Claire-Fontaine moyennant la somme de 1200 livres, une petite fortune à l'époque.

LA BATAILLE DES PLAINES

Ce sont des militaires français et anglais ayant joué un rôle de premier plan dans les batailles décisives de 1759 et 1760 qui feront passer le toponyme Abraham à l'histoire officielle.

Le chevalier de Lévis mentionne dans son journal, à la date du 19 juillet 1759, que les Anglais « firent passer quatre navires au-dessus (sic) de la ville et qu'en conséquence, il envoya des détachements sur les hauteurs d'Abraham et jusqu'au Cap rouge ».

Le jour même de l'affrontement des troupes de Wolfe et Montcalm, le 13 septembre 1759, le capitaine d'un régiment anglais, John Knox, écrit dans son journal, qui sera publié plus tard sous le titre « The Siege of Quebec » qu'une fois débarqués au pied de la falaise, ils ne s'arrêtèrent point « till we comes to the Plains of Abraham ».

Un autre officier anglais, John Montresor, écrira un bouquin publié à Londres et intitulé « The General Battle of the Heights of Abraham ».

Si la terre d'Abraham Martin ne touche pas au territoire actuel des Plaines, la bataille de 1759, par contre, s'est bel et bien déroulée sur les Plaines d'Abraham et sur l'ancienne propriété d'Abraham Martin.

La grande bataille historique a fait rage un peu partout à la haute-ville. Les troupes françaises et anglaises ont pris position de la falaise jusqu'au chemin Sainte-Foy, et de la colline parlementaire d'aujourd'hui jusqu'à l'avenue Belvédère, approximativement.

À partir du début du Régime anglais,

la cartographie locale élargit considérablement le rayonnement de la côte d'Abraham et des Plaines.

Le coteau d'Abraham couvre le prolongement ouest du coteau Sainte-Geneviève jusqu'à la rue de la Suète qui mène de Sainte-Foy à Lorette.

Quant aux Plaines d'Abraham (on dit plus souvent « hauteurs d'Abraham », le toponyme apparaît couramment sur les cartes et il désigne une large partie de la ville haute, à l'extérieur des remparts.

Il faudra attendre 1879 pour que les cartes de la ville délimitent précisément le site tel qu'on le connaît maintenant.

En 1908, le gouvernement fédéral crée le parc des Champs de bataille. Mais pour les gens de Québec, il s'agira toujours des Plaines d'Abraham ou, en raccourci, des Plaines. Un toponyme affectueux. Un hommage populaire et gratuit aux premiers habitants du pays.

LE COLON ET LE PATRIARCHE

À chacun son histoire. Après la conquête, l'empire britannique ne peut laisser le lieu de sa victoire dans l'anonymat. Il lui faut un toponyme à la hauteur de l'événement.

Les historiens Jacques Mathieu et Alain Beaulieu avancent une théorie intéressante dans la monumentale histoire des Plaines publiée chez Septentrion, en 1993. Pour eux, le vainqueur de 1759 aurait conservé la désignation populaire en croyant se référer au patriarcat de la Bible.

Ils écrivent: « Pour des gens de religion protestante, fortement imprégnés de tradition biblique, le toponyme Abraham jouit d'une grande puissance symbolique. Les conquérants ne pouvaient manquer de se reconnaître dans l'image du grand prophète... »

C'est ainsi qu'un pâle colon voit son nom immortalisé à la suite d'une série de quiproquos dont l'histoire a le secret. Sources: « Les Plaines d'Abraham, le culte de l'idéal », de Jacques Mathieu et Eugen Kedi; le dictionnaire biographique du Canada, tome 1; Les Cahiers des Dix, no 42; la Revue d'histoire de l'Amérique française, no XVII.)

LA SEMAINE PROCHAINE: Un Jardin d'Eden en Nouvelle-France.

En 1879, les cartes de la ville délimitent le site actuel des Plaines

Abraham Martin arrive à Québec en 1617

RETRAITE

Les aînés au jeu

■ QUÉBEC—Près de 800 personnes âgées de la grande région de Québec—les plus jeunes devront avoir au moins 50 ans—participeront activement, demain et mardi, aux Galeries de la Capitale, à la quatrième édition des Jeux régionaux des aînés. Ces jeux se veulent le prolongement du Salon des aînés qui se tenait, du 1er au 4 mai, dans le même centre commercial.

L'événement ne souffre aucune comparaison avec les Jeux olympiques de Nagano ni même avec les Jeux du Québec qui se déroulaient récemment dans la Beauce mais ces 800 aînés se sont inscrits dans une dizaine de disciplines dont aucune, évidemment, n'est olympique: petites et grosses quilles, sacs de sable, shuffleboard, dards au mur, golf, baseball poche, pétanque, marche à relais et curling.

Puisque les Galeries de la Capitale ne peuvent offrir les infrastructures pour toutes ces disciplines «olympiques», les athlètes du curling ont déjà terminé leurs qualifications, le 21 avril, au Club de curling Victoria, rue Curie, à Sainte-Foy. Par ailleurs, les finalistes en petites quilles devront s'inscrire à la salle de quilles Saint-Pascal, le matin du 6 mai, et les spécialistes des grosses quilles devront faire de même, demain matin, au Salon



Pierre Champagne



De gauche à droite, Armand Brassard (joueur), Oscar Mercure (président d'honneur), Jean-Marie Frenette (capitaine), Jean-Marie Couture (joueur) et Suzanne Couture (joueuse).

de quilles Montmorency.

Depuis 1994, ces jeux intéressent de plus en plus de personnes aînées membres de la FADOQ (Fédération de l'âge d'or du Québec) qui, dans la région de Québec et dans celle de Chaudière/Appalaches, regroupe 180 clubs affiliés. Dès le début de ces olympiques pour aînés, le promoteur du Salon des aînés, M. André Guillemette, avait tenu à jumeler les deux événements pour motiver davantage la clientèle-cible.

Ces jeux régionaux conduiront les médaillés d'or à des compétitions de niveau provincial qui, cet automne, réuniront, à Jonquière, plus d'un millier d'aînés dynamiques, les meilleurs, pour la finale provinciale.

«Il est maintenant reconnu que l'activité physique est nécessaire pour con-

server une bonne santé. Le fait de bouger active la circulation, améliore l'activité cardio-vasculaire, réduit les tensions, renforce les muscles tout en donnant du mordant au quotidien en stimulant le goût de vivre», a précisé le président des Jeux régionaux des aînés, M. Marcel Roy.

«Ces jeux, ajoute-t-il, sont une extraordinaire démonstration de dynamisme des membres de notre fédération régionale, dont les dirigeants, toujours soucieux d'améliorer la qualité de vie des personnes de 50 ans et plus, misent sur ce grand rassemblement sportif annuel pour maintenir et accroître l'autonomie physique et mentale des aînés.»

M. Roy est secondé dans sa tâche par un comité organisateur de bénévoles

composé du coordonnateur de l'événement, M. Robert Bédard, du secrétaire, M. Raymond Bornais, du trésorier, M. Gérard Lépine, et de deux relationnistes, M^{me} Lysette Gauthier et M. Fernand Cloutier.

Répondant du secteur Jean-Talon, M. Roy pouvait aussi compter sur une douzaine d'autres bénévoles répondants de secteur comme M. Gilles Bisson (Amiante), M^{me} Églantine Tremblay (Charlevoix), M^{me} Fernande Pouliot (Pascal-Taché), M. Roger Bleau (Desjardins), M^{me} Lise Mathieu (Orléans), M. Marcel Petitclerc (Portneuf), M^{me} Lucille Fillion (Louis-Frêchette), M. Adrien Tremblay (Champlain), M^{me} Amabilis Janvier (Tilly), M. André Lefrançois (Louis-Hébert) et M. Gilbert Labbé (Etchemin).

Le «boom» des plus de 65 ans en Amérique

WASHINGTON (AFP)—À 72 ans, l'ancien président George Bush saute en parachute dans le désert de l'Arizona et, comme lui, des millions d'Américains repoussent constamment les limites physiques du troisième âge.

Les clubs sportifs d'«anciens» s'adonnant à l'aérobic, à la voile, au rodéo ou au triathlon se comptent désormais par centaines aux quatre coins des États-Unis, où abondent les octogénaires ceintures noires de judo et de karaté.

En novembre dernier, l'astronaute américain Story Musgrave, 61 ans, a battu le record de l'être humain le plus âgé jamais envoyé dans l'espace, et au terme de sa sixième mission spatiale a affirmé être plus en forme maintenant qu'à 50 ou 40 ans.

Représentant seulement 4% de la population en 1900, les Américains de plus de 65 ans constitueront 13% de la population américaine en l'an 2000, et 20% en 2025, selon le National Institute on Aging (NIA), basé à Bethesda, dans la banlieue de Washington.

«Le vieillissement ne peut plus être comparé à un déclin inévitable ou à la maladie», note le NIA dans un récent rapport, insistant sur les profondes répercussions économiques, sociales et politiques du «boom» des plus de 65 ans.

Présentateurs de télévision, hommes politiques, vedettes de la chanson ne semblent pas atteindre la limite d'âge aux États-Unis. Les chanteurs Andy Griffith, 70 ans, Frank Sinatra, 80 ans et John Williams, 65 ans, ont vu leurs disques figurer parmi les 100 premiers du billboard l'an dernier.

Mike Wallace, pilier de l'émission de CBS *60 Minutes*, aura 79 ans dans quelques semaines, la journaliste vedette de ABC, Barbara Walters, aborde les 66 ans. Quant au sénateur républicain de Caroline du Sud, Strom Thurmond, il a été réélu en novembre dernier pour un huitième mandat, à l'âge de... 92 ans.

Mieux portants, plus actifs, préoccupés de leur ligne, les plus de 65 ans constituent aussi un pouvoir économique non négligeable et détiennent 18% du capital privé, selon une récente étude du *New York Times*. L'âge moyen de l'acheteur de voitures de luxe fabriquées aux États-Unis est de 65 ans, et plus de 80% des 60 à 75 ans sont propriétaires de leur maison, contre 66% pour le reste de la population.

Sur les 500 pdg de compagnies considérées comme les plus importantes par le magazine *Fortune* en 1995, 41 étaient âgés de plus de 65 ans. Ils représentent également un poids politique important et ont un sens civique plus développé: en 1996, les plus de 60 ans ont représenté 23% des électeurs.

Des JOURS HEUREUX!

Appartements et condominiums
Pré-retraités et retraités

Invitant

- Terrasses extérieures et balcons privés avec vue sur les Laurentides
- Salle à manger (facultative) et salons communautaires accueillants
- Nouvelle décoration et ambiance agréable

Rassurant

- Infirmières sur place 24 heures sur 24
- Système d'appels d'urgence
- Bureau de médecin

Divertissant

- Animatrice sociale
- Bibliothèque
- Piscine intérieure chauffée
- Jeux extérieurs

Accommodant

- Chapelle et pastorale
- Salon de coiffure
- Comptoir bancaire
- Dépanneur
- Service d'autobus privé
- Service d'entretien ménager



MANOIR-MANRÉ
Visitez: 700, avenue Murray, Québec
Renseignements: (418) 683-6438

LE SAMUEL-HOLLAND réinvente le mieux-vivre

Le Samuel-Holland innove avec une foule de nouveaux services.



Le Samuel-Holland

830, avenue Ernest-Gagnon
Québec (Québec) G1S 3R3
Location: 418.681.4601

NOUVEAU!

Services d'hôtellerie
Salle à manger, abonnements-repas, entretien ménager, buanderie.

NOUVEAU!

Clinique médicale
Infirmière sur place en permanence. Médecin de garde sur appel. Système d'appel d'urgence reliant chaque appartement à la clinique.

ENCORE!

Commodités
à l'intérieur du complexe
Épicerie, banque, nettoyeur, dentiste, salon de coiffure, agence de voyages, boutiques, chapelle, centre sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, stationnement, lave-auto.

ET BIEN SÛR!

Magnifiques studios et appartements
Vastes, modernes, insonorisés, ensoleillés, à 1, 2 ou 3 chambres à coucher.

SI VOS PRIORITÉS SONT AILLEURS

LE PAIEMENT... PRÉAUTORISÉ

TOUT SAVOIR POUR SÉLECTIONNER
19⁷⁵ PAR MOIS PAR CAMELOT
22²³ PAR MOIS PAR ROUTE MOTORISÉE
LE SOLEIL

RÉSIDENCE Grande-Allée

Résidence pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes

- à deux pas du parc Jeanne-d'Arc, du Grand Théâtre et de l'avenue Cartier
- trois repas servis en salle à manger
- personnel infirmier 24 heures
- plans de soins personnalisés
- cour intérieure sécuritaire
- chaleur humaine et sécurité

1175, Turnbull
Québec (Québec)
G1R 5L5

Téléphone: (418) 522-3979

QUOI?

Vous pouvez maintenant bénéficier d'une toute nouvelle «aide auditive» superminiaturisée. Elle se loge confortablement tout au fond du conduit de l'oreille et devient donc totalement invisible. De plus, elle s'ajuste automatiquement.

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE avec la carte d'assurance-maladie du Québec (pour les gens qui répondent aux critères)*.

*Le modèle illustré n'est pas payé par la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

BÉRUBÉ • BRASSARD
AUDIOPROTHÉSISTES
PROTHÈSES AUDITIVES
L'oreille... entendre battre la vie.

QUÉBEC 522-3656
410, boul. Charest Est, local 203
LORETTEVILLE 842-0793
Centre médico-dentaire
153, boul. Valcartier
LÉVIS 835-0497
53, av. Bégin
EXTÉRIEUR SANS FRAIS: 1-800-363-7386



Mme Fred Lamonde a fait, en juin 1932, un voyage à New York où, en compagnie d'une dizaine de jeunes filles de Québec, elle a représenté la ville de Québec.

Jeunes Québécoises à N. Y.

M^{me} Lamonde se souvient des danses exécutées par les 10 filles à bord du *Champlain* en 1932

■ **SAINTE-FOY** — Il y aura bientôt 65 ans, à la fin de juin 1932, à une époque où les voyages étaient réservés aux gens riches et où les adolescentes restaient à la maison, dix jeunes filles de Québec âgées entre 10 et 16 ans ont passé une semaine à New York... chaperonnées par leur professeure de danse et une pianiste.



Marie Caouette

La benjamine, Denyse Duquet, était la fille du professeur de danse. M^{me} Duquet est aujourd'hui une alerte septuagénaire qui vit à Sainte-Foy avec son époux Fred Lamonde.

Ces Québécoises avaient pour mission de représenter la capitale aux fêtes soulignant le premier voyage d'un navire de la Compagnie générale transatlantique, le *Champlain*. Invité par son homologue de New York à cette occasion, le maire de Québec avait demandé au groupe de l'accompagner.

Habillées à la mode bretonne et chaussées de sabots de bois, les jeunes Québécoises ont exécuté, tous les jours, des danses folkloriques sur le bateau où elles ont aussi été reçues à dîner par le capitaine Victor Barthélémy.

Tous les journaux de Québec, ainsi qu'un quotidien new-yorkais, ont souligné leur prestation. Le journaliste new-yorkais a été frappé par le contraste entre ces jeunes descendantes de *early settlers* en costume du XVII^e siècle et l'allure moderne des *girls*

guides américaines qui servaient d'accompagnatrices!

Les jeunes Québécoises n'ont pas fait que danser sur le *Champlain*. Un après-midi, elles ont repris leur programme pour les clients de leur hôtel dans le but d'amasser l'argent pour prolonger le voyage d'une journée et aller à Coney Island», raconte M^{me} Lamonde. Coney Island, c'était le parc d'attractions de New York.

Denyse Duquet Lamonde se souvient aussi d'avoir vu la statue de la Liberté, d'avoir magasiné et de s'être promené en autobus, avec ses compagnes, dans la mégapole américaine. Elles étaient très encadrées et ne devait parler à personne. « On portait une étiquette dans le cou avec notre nom et l'adresse de l'hôtel, au cas où on se serait perdu... Les instructions étaient alors de s'adresser à un policier ou à une vendeuse dans un magasin, se souvient-elle.

Sa mère, M^{me} Arthur Duquet, dirigeait le seul studio de danse pour jeunes filles de la capitale à cette époque! Située dans la rue Cartier, dans l'immeuble qui abritera plus tard la maison Bardou, l'école portait le nom d'Institut de culture physique de Québec.

Femme dynamique, M^{me} Duquet a participé à l'organisation de nombreuses fêtes en plein air, qu'on appelait des *pageants*, et à des festivals folkloriques au Château Frontenac. Elle était chorégraphe et costumière. Elle a aussi fait la mise en scène de contes au théâtre Capitol et des émissions de radio pour enfants à CKCV.

Cette dynamo était la fille de Cyrille Duquet, le célèbre bijoutier, horloger et inventeur de la rue Saint-Jean, dont les horloges ornent plusieurs bâtiments publics de Québec. M^{me} Lamonde conserve dans son salon une copie du gros appareil téléphonique en un morceau, mis au point en 1878 par son grand-père. À cette époque, la compagnie de téléphone canadienne a

failli porter le nom de Duquet plutôt que Bell...

Le *Champlain* est venu à Québec en 1934. Le petit groupe de voyageuses a, à nouveau, été invité à bord par le capitaine. M^{me} Duquet perd ensuite la trace du navire qui lui a valu un mémorable voyage à New York. Elle présume qu'il a été coulé pendant la Seconde Guerre mondiale.

« On portait une étiquette dans le cou et l'adresse de l'hôtel, au cas où on se serait perdu »

Vaillante grand'mère Marie-Antoinette sort ses recettes

PIERRE CHAMPAGNE
Le Soleil

■ **QUÉBEC** — Marie-Antoinette Letellier, née Goulet, celle qui a donné son prénom à la chaîne de restaurants bien connue, particulièrement dans la région de Québec, a bien l'intention de publier, prochainement, un livre de recettes dans lequel on retrouvera une cinquantaine de recettes traditionnelles du Québec dont, évidemment, celles qui ont eu le plus de succès dans les restaurants Marie-Antoinette.

« C'est un rêve qui me hante depuis des années. J'ai déjà une quarantaine de recettes qui sont prêtes. Je les ai préparées avec ma fille Francine lorsque celle-ci travaillait dans le traitement du texte. J'espère un jour pouvoir les publier. Ça ferait ma joie. Je ne veux pas plus que 50 recettes. Les meilleures. Celles de nos mères. Celles qui avaient tant de succès au restaurant, comme notre pouding au pain par exemple. Chaque fois qu'on en faisait, on était certain qu'on en manquerait. »

« Je pourrais sans doute vendre mon livre dans les restaurants pour commencer mais aussi un peu partout. Je suis certaine que ça se vendrait bien », affirme celle que tous les Québécois reconnaissent comme la vraie, la seule, l'unique Marie-Antoinette.

M^{me} Letellier est maintenant grand-maman. De ses six enfants, elle a hérité de six petits-enfants. Elle passe donc une bonne partie de son temps à s'occuper d'eux, comme aiment le faire les grands-mamans qui ont du cœur. « Je vais les reconduire à l'école. Je prépare leur lunch de temps en temps. Je les garde. Je les sors. Je joue à la mère, » affirme celle qui fut à la tête d'une entreprise comptant une vingtaine de restaurants à travers le Québec et qui embauchait près de 1500 employés à une certaine époque.

M^{me} Letellier fait aussi du bénévolat. Deux ou trois fois par semaine, elle s'occupe d'une vieille tante de 87 ans, « ma tante Gilberte (Goulet) » qui demeure toute seule sur la rue Napoléon à Québec. « Je vais m'occuper d'elle et lui tenir compagnie ».

Ce qui surprend davantage, dans le nouveau rôle de Marie-Antoinette, c'est qu'elle soit devenue, avec le temps, « menuisière ». Peut-être pas une véritable menuisière, mais c'est quand même elle qui aide son mari, Jean Letellier, qui lui s'est fait menuisier en prenant sa retraite. Et c'est sous le nom de St-Just que M. Letellier fait maintenant carrière dans l'ébénisterie. St-Just parce que le patronyme complet de la famille est Letellier de St-Just. Il a « juste » pris l'autre partie de son nom de sa famille.

M. Letellier fabrique toute sorte de pe-



M^{me} Letellier ne chôme jamais.

tites choses en bois, dans l'atelier qu'il a aménagé derrière sa résidence, sur la rue Le Noblet, à Sainte-Foy. Des boîtes aux lettres en bois, par exemple, ou des linteaux de porte aux coloris farouches; ou des portemanteaux de fantaisie, etc. Alors, quand il faut donner un coup de main à Jean, Marie-Antoinette se fait un plaisir de le faire. Il faut tracer les morceaux, découper les planches de bois ou les feuilles de contre-plaqué de 4 par 8, choisir les couleurs, coller les morceaux, etc.

« On est collé comme du scotch-tape, déclare M^{me} Letellier, parlant de sa vie de couple avec son conjoint de toujours. On est pas capable de se décoller. On fait tout ensemble. On a travaillé 15 à 18 heures par jour, au début, et j'étais toujours enceinte. Des semaines de 40 ou 50 heures de travail, on n'a jamais connu ça. Ça rapproche. C'est pour ça qu'on est collé comme ça. On a toujours quelque chose à se raconter. Chaque jour, c'est comme si on ne s'était jamais vu. »

Collé-collé mais il n'est qu'un seul et unique dossier sur lequel ils ne sont pas d'accord. C'est le livre de recettes. C'est le rêve de sa vie à elle. Lui, il ne veut rien savoir. Lorsqu'elle en parle, il s'en va. Mais elle parviendra sans doute à le convaincre. Ce que femme veut...

Résidences de prestige pour retraités

Aux petits soins... pour nos résidents

Deux étages de soins légers

Aux résidences Saint-Patrick, les personnes requérant des soins légers sont accueillies dans une section spécialement aménagée. Une salle à manger, à l'étage, leur est réservée.

En plus, une foule de services vous combleront :

- services infirmiers sur place et soins assistés, 24 heures sur 24;
- bureau de médecin;
- service de diététique;
- pharmacie, dépanneur, services bancaires;
- salon de coiffure et de beauté;
- chapelle de 200 places;

- salle à manger avec service aux tables, cuisine de qualité;
- accès et utilisation sans frais de laveuses et sècheuses;
- bibliothèque, salles d'exercices, de jeux et de détente;
- activités spéciales supervisées par une animatrice;
- cour intérieure et terrasses aménagées sur les toits;
- stationnement;
- transport par autobus ou limousine.

Les résidences Saint-Patrick, qu'un pas à faire pour vivre une retraite en or!

Ouvert 7 jours sur 7



Le Saint-Patrick

Résidence de prestige pour retraités

522-6444

100, Grande Allée Est, Québec G1R 5N2

GUAY-GENEST, BERNIER



Suzanne Guay, M. P.

SERVICES CONSEILS EN HÉBERGEMENT PRIVÉ POUR LES AÎNÉS

- Vous recherchez une résidence de qualité
- Vous voulez éviter des erreurs sur le choix...
- Choix de 150 résidences (Rive-Nord - Rive-Sud)

SERVICE GRATUIT
Les honoraires sont assumés par les résidences

N'agissez pas au hasard
Consultez nos professionnelles, travailleuse sociale et psychologue



509, Grande Allée Est
Bureau 100, Québec

Bientôt 10 ans au service des aînés.
529-2900

PARTENAIRE AFFILIÉ LE GROUPE CG
Services conseils en gérontologie et en développement de projets de résidence pour les aînés. Plusieurs réalisations concrétisées.
Tél.: 529-3937

Résidence de prestige pour aîné(e)s!



Bien vivre, chez soi, en toute sécurité

- Surveillance 24 heures
- Soins de santé 24 heures

- Chapelle et aumônier résidant
- Salon de coiffure
- Navette pour sorties de groupe
- Salle à dîner (service aux tables)
- Aménagements récréatifs: salle de billard, salle de jeux, terrains de pétanque et de jeu de galets, salle d'exercices
- Animation à tous les jours
- Salons communautaires (12)
- Maintenance 7 jours
- Entretien ménager
- Dépanneur
- Bibliothèque
- Comptoir bancaire

Nous offrons aussi les courts séjours pour essai ou convalescence.

La Roseraie de Sainte-Foy

825, Arthur-Rousseau, Sainte-Foy (à côté de l'Hôpital Laval)
651-4807

VOTRE AGENDA DU 4

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À: Christine Bellemare, LE SOLEIL, C.P. 1547, succ. terminus, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

CINÉMA

★ Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre; (7) minable.

★ Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent être différentes de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). Panne fatale (1) 14h10, 16h30, 19h, 21h20 (13 ans). Anaconda (5) 13h30, 19h10 (13 ans). La rage au cœur (4) 15h30, 21h30 (13 ans). Meurtre au 1600 (4) 13h50, 15h50, 19h, 21h10 (G). Le patient anglais (4) 13h20, 17h, 20h15 (13 ans). Meurtre au 1600 (4) 13h15, 15h40, 19h15, 21h35 (13 ans). Volcan (5) 13h35, 16h10, 19h30, 21h40 (13 ans). Les guerriers de la vertu (1) 13h45, 16h, 19h20, 21h45 (G). Adm.: 5,99\$; 3,49\$ (17 ans et moins et âge d'or). Avant 18h: 2,99\$. Prévente de billets du sam. au jeu.

CLAP (650-CLAP). ★ Extase (1) 10h, 14h45, 21h45 (18 ans). Microcosmos (3) 10h15 (G). Evita (4) v.o.s.f. 10h30, 16h15 (G). ★ Le patient anglais (4) 11h40, 18h40 (G). ★ Ponette (2) 11h45, 15h30, 19h20 (G). ★ Breaking the Waves (2) v.f. 13h15 (13 ans). ★ Bernie (1) 13h40, 17h30, 21h20 (16 ans). ★ Tout le monde dit I love you (4) 16h30 (G). ★ Tenu correcte exigée (4) 19h (G). ★ Capitaine Conan (2) 21h (13 ans). Adm.: 6\$.

★ Primeurs: 8,50\$. 4,50\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans. Mardi: 5\$. Prévente de billets du ven. au jeu.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Breakdown (1) v.o.a. 13h10, 15h15, 17h20, 19h20, 21h30 (13 ans). Panne fatale (1) 12h50, 13h20, 14h55, 15h25, 17h, 17h30, 19h10, 19h35, 21h25, 21h55 (13 ans). Austin Power (1) v.o.a. 13h, 15h, 17h, 19h, 21h10 (G). Austin Power (1) v.f. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h20 (G). 8 têtes dans un sac (6) 19h25, 21h30 (13 ans). De jungle en jungle (6) 13h30, 15h55 (G). Anaconda (5) v.f. 12h50, 14h55, 17h, 19h20, 21h35 (13 ans). Romy & Michelle's High School Reunion (4) v.o.a. 12h55, 15h, 17h10, 19h15, 21h25 (G). Le Saint (4) v.f. 13h30, 16h10, 19h, 21h30 (13 ans). Jerry Maguire (5) v.f. 19h, 21h40 (G). Les chats ne dansent pas (4) 13h10, 14h55, 16h40 (G). Murder at 1600 (4) v.o.a. 13h25, 15h50, 19h25, 21h50 (13 ans). Les guerriers de la vertu (1) 13h20, 15h40, 18h55, 21h15 (G). Adm.: 8,50\$; 5,99\$ sam. et dim. avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.

LAURENTIEN (622-1077). Volcano (5) v.o.a. 13h45, 16h15, 19h30, 21h50 (13 ans). Volcan (5) 13h, 13h30, 15h10, 16h, 17h20, 19h10, 19h40, 21h30, 22h (13 ans). Meurtre au 1600 (4) 13h20, 15h50, 19h05, 21h35 (13 ans). Meurtre au 1600 (4) 13h, 13h25, 15h, 15h40, 17h, 19h05, 19h30, 21h10, 21h35 (G). Le patient anglais (4) 13h, 16h30, 20h (G). La rage au cœur (4) 13h15, 16h, 19h20, 21h45 (13 ans). Le retour du Jedi (4) 13h10, 15h45, 19h, 21h45 (G). Le prodige (3) 13h10, 15h40, 19h35, 21h50 (G). Tenu correcte exigée (4) 13h05, 16h15, 19h25, 21h30 (G). Duo explosif (6) 13h25, 15h35, 19h10, 21h20 (13 ans). Adm.: 8,50\$. 4,50\$ (65 ans et plus et moins de 14 ans). Avant 18h: 6,50\$. Prévente de billets du ven. au jeu. incl.

LIDO (837-0234). Volcan (5) 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Meurtre au 1600 (4) 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Austin Power (1) 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Les guerriers de la vertu (1) 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Panne fatale (1) 13h, 15h15, 19h, 21h15 (13 ans). Meurtre au 1600 (4) 13h, 15h15, 19h, 21h15 (13 ans). Adm.: 8\$, en matinée: 5,50\$. 13 ans à 20 ans: 5,50\$. 12 ans et moins: 3\$ (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. La guerre des glands 11h15, 13h55, 16h40, 19h25. Hard Talk 12h25, 15h10, 17h55, 20h40. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). Donnie Brasco (4) 14h, 19h (16 ans). Rançon (4) 16h20, 21h35 (13 ans). Vacances à Vegas (5) 14h15, 19h15 (G). Jerry Maguire (5) 15h15, 21h20, 21h20 (G). Un beau jour (4) 14h10, 19h10 (G). Larry Flynt (4) 16h10, 21h15 (13 ans). Adm.: 3\$.

SAINTE-FOY (656-0592). Volcan (5) 14h10, 16h25, 19h20, 21h35 (13 ans). Meurtre au 1600 (4) 14h, 16h15, 19h10, 21h25 (13 ans). Grosse Pointe Blank (5) v.o.a. 14h20, 16h40, 19h, 21h15 (13 ans). Adm.: 8,50\$. 4,99\$ tous les jours avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.

ALQUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). 19h30. Le patient anglais (4) (13 ans).

AU MUSÉE DU QUÉBEC. À 14h: Masculin Féminin, de Jean-Luc Godard. Présenté par Yves Laberge, conseiller en histoire du cinéma. Adm. 3\$. Amis du Musée et étud.: 2\$.

IMAX-LE THÉÂTRE

SUPER SPEEDWAY. Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. TITANIC. Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Dimanche au vendredi: 17h, 19h, 21h; samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. En option: tous les jours de 10h à 15h. Tarifs: adultes: 12,75\$. 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$. 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Réservation sur cartes Visa et Mastercard: 627-4688 et sur Billetech. Rens: 627-IMAX, 1 800 643-IMAX.

POUR LES JEUNES

«CHA-RIVARI», au Musée de la civilisation. De 13h à 16h30: tables d'information, conseils de vétérinaires, maquillage minou. À 14h: vernissage de l'espace découverte «Ces chats parmi nous»; goûter pour les jeunes.

CINÉMA. Bibliothèque de Charlesbourg, 7950, 1re Avenue. 15h: Petit Pied le dinosaure 3. Succ. Bon-Pasteur, 425, Jean-XIII: 13h30: Bernard et Bianca en Australie. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY (réservé aux abonnés). À 13h30: marionnettes du Théâtre de l'illusion. À 15h: «Abracadabra, c'est pour toi maman!», bricolage avec Édith Lessard.

VERNISSAGES

«LES CHANTS D'ENCHANTEMENT», de Guaitan Lacroix. À 13h, à la galerie Estampe Plus, 49, rue Saint-Pierre. L'exposition se poursuit jusqu'au 7 juin.

ANDRÉ MICHEL, «Fleurs d'artiste». À 14h, à la galerie Linda Verge, 1049, avenue des Érables. L'exposition se poursuit jusqu'au 30 mai.

FAMILLE D'ARTISTES, de Kado Kostzer et Alfredo Arias. Mise en scène de Philippe Soldevila. À 20h, au Théâtre du Conservatoire, 11, Saint-Stanislas. Gratuit; laissez-passer disponible au 13, Saint-Stanislas. Inf. 643-9833.

TIENS, IL EST NEUF HEURES, de Eugène Ionesco. Mise en scène: Marie-France Tanguay. À 20h, à l'école YMCA Imagine, 870, de Salaberry. Adm. 8\$. Inf. 523-4020.

«LA DÉPRIME». À 20h, au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Adm. 5\$. Inf. 686-5032.

COUP DE FOUDRE. À 13h30, à l'hôpital Christ-Roi, dans le cadre de la Semaine des Centres d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD).

MUSIQUE

EVGENI KISSIN, pianiste. Récital à 20h au Grand Théâtre. Rés. 643-8131.

CONCERT CROISSANT. Invitées: Marie-Ève Simard, clarinette, Denise Pénin, piano. À 11h, au domaine Cataract, 2141, ch. St-Louis, Sillery. Contribution: 3\$.

LE CHŒUR DU VALLON interprète la «Grande messe en si mineur» de Jean-Sébastien Bach; solistes: Sylvie Malenfant, Caroline Ménard, Richard Duguay, Robert Huard. À 20h, à l'église Saint-Mathieu, 3155, des Quatre-Bourgeois. Billets 15\$, en vente à l'entrée.

MESSE DES ARTISTES à 10h45, à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Invitées: Sylvie Verret, mezzo-soprano, Marie-Claude Roy, pianiste.

«LA MUSIQUE, UN ART DE VIVRE». Mini-récital commenté: chants populaires, flûte traversière, guitare, musique d'ensemble. Par l'École de musique (Atelier Troubadour et la Société de musique de Charlesbourg, 15h, au centre culturel de Charlesbourg).

«DEUX CHŒURS: UN AIR DE PRINTEMPS». À 19h30, à l'église Notre-Dame-des-Laurentides. Coût: 6\$.

AU DOMAINE FORGET. Gérard Lesne et le Seminario Musicale (musique baroque). À 14h. Adm.: 29\$. Rés. (418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET, poste 850.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

JEANNE LA PUCELLE, drame musical. Int. René Simard et Judith Béard. Capitale de Québec. Rés. 694-4444 (dernière représentation ce soir à 19h).

ZACHARY RICHARD. À 20h, au D'Auteuil, 35, d'Auteuil.

L'ÉCOLE DU CIRQUE présente son spectacle de fin d'année «Bienvenue». À 14h, au Campus Charlesbourg, 7600, 3e Avenue E. Adm. 10\$. 5\$ étud.

CHANTAL BLANCHETTE, récital à 14h à l'Hôpital général de Québec, dans le cadre de la Semaine des Centres d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD).

BARS/RESTAURANTS

Gob et Another Joe. À 21h. À L'Arlequin, 1070, rue Saint-Jean.

Hommage à Tragically Hip, rock. Au Bar Kashmir, 1018, rue Saint-Jean.

Christian Déry. Au Bar Chez son père, 24 rue Saint-Stanislas, Québec.

Barock. Chez Diagober, 600, Grande-Allée.

Jam Session, de 4 à 8, au St-Grat, 30, St-Stanislas.

Denis Leblanc, chansonnier. Aux Voûtes Napoléon.

DIVERS

SALON DES AÎNÉS. Aux Galeries de la Capitale.

SALON DE MAI, à l'Aréna Giffard, Beauport. Exposition des métiers d'arts du printemps. De 11h à 17h.

AU DOMAINE MAIZERETS. Atelier beaux-arts sur la peinture, entre 13h et 16h. Entrée libre.

ENCAN DE PETITS ANIMAUX et d'équipement d'élevage. À 8h (inscriptions) et 10h (encan). Au centre commercial Lebourgneuf, 5500, des Gradins. Encanteur: Yves Paquet. Inf. 661-9910, 872-1583.

MARCHÉ AUX PUCES au profit des Loisirs des aînés. 10h à 16h. Au Centre d'hébergement N.-D.-de-Lourdes, 105, rue Hermine.

MARCHÉ AUX PUCES. 10h à 16h. Au sous-sol de l'église Ste-Claire-d'Assise, 70, rue Boisclair.

MARCHÉ AUX PUCES DU YWCA. De 10h à 16h, au 855 av. Holland.

VENTE VESTO-RECYCLO. Aide à la communauté et services à domicile de la Jacques-Cartier. De 13h à 16h, au centre Abbé-Beaulieu, 1789, Pie-XI, Val-Bélair.

DENTELLE, PEINTURE, TISSAGE, VITRAIL. Exposition de la Guilde des dentellières, des ateliers de Térésa Pacheco, de la Ruche et de l'École de vitrail Carole Deslauriers. Au Centre Brulart, 1229, Chanoine-Morel, Sillery. De 13h30 à 16h30. Inf. 684-3030.

COMMISSION SCOLAIRE DES ÎLETS. Exposition des travaux des élèves de trois écoles secondaires, à l'école Le Sommet, 120, de la Polyvalente à Charlesbourg. De 14h à 16h; lun. et mar. de 9h à 11h50 et 13h30 à 16h20.

LA MAISON ROUTHIER, centre d'arts textiles, 3325, rue Rochambeau, Sainte-Foy. Tél. 654-4295. Portes ouvertes, de 13h à 17h. Exposition des travaux des élèves et des membres.

CERCLE DE FERMÈRES SAINT-JÉRÔME DE L'AUVERGNE. Exposition de 10h à 17h, au sous-sol de l'église Saint-Jérôme, 6350, 3e Avenue E., Charlesbourg.

PORTES OUVERTES pour souligner le 25e anniversaire de fondation de la Coopérative funéraire du Plateau, 693, rue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy. Visite guidée, musique classique, léger goûter.

BINGO D'ANTAN au centre récréatif Saint-François d'Assise. À 13h. Coût: 2\$/9 cartes.

MÉDITATION KUNDALINI. De 16h à 17h. Au 845, boul. René-Lévesque, app. 309. Inf. 686-6010.

ECKANKAR. Office tous les dimanches à 11h, au 915, boul. René-Lévesque O, local 211. Inf. 681-8501.

MAISON BERNARD. Le rituel du thé. Tous les jours en après-midi ou en soirée. Minimum 4 personnes. Sur réservation: (418) 285-5492.

CHÂTEAU FRONTENAC. Visites guidées (50 min) par un personnage de la fin du 19e siècle. Sam. et dim., 12h30 à 17h. Départ aux heures. Tarifs: 5,50\$, 4,50\$ aînés; 3,50\$, 6 à 16 ans. Visites de groupes (15 et plus) sur réservation. Prix spéciaux pour groupes. Rés. 691-2166.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB PRIVILEGE. Déjeuner familial à 11h, au Laurier-Raphaël, 117, rue Dalhousie, Vieux-Port.

CARREFOUR LIBERTÉ. Cours de danse en ligne, souper et soirée avec orchestre. Coût: 8,50\$. Inf. 666-7056.

DANSES SOCIALES les dimanches de 18h30 à 21h30. YWCA, 855, av. Holland. Coût: 6\$.

SOUPER DANSANT de 16h à minuit. Le Tempo, 2700, rue Jean Perrin. Adm. souper et soirée: 10\$ membres; 12\$ autres; soirée seulement: 4\$ membres; 5\$ autres.

CLUB RÉTRO DANSE. Cours de danse en ligne à 13h30. Aussi, soirée danse-rencontre pour gens seuls et célibataires. De 20h à minuit. Au 4780, ch. St-Félix, Cap-Rouge. Coût: 5\$. Inf. 877-2557.

DÉJEUNER-RENCONTRE (30-49 ans). À 10h, à l'hôtel Plaza Universel, 3031, boul. Laurier. Inf. 666-0792.



Le Club musical de Québec présente un récital du jeune pianiste russe Evgeni Kissin, ce soir au Grand Théâtre. Au programme: Beethoven, Schubert et Chopin.

MÉTÉO

Table with weather forecasts for Québec, tomorrow, and Tuesday. Includes maximum/minimum temperatures and precipitation chances.

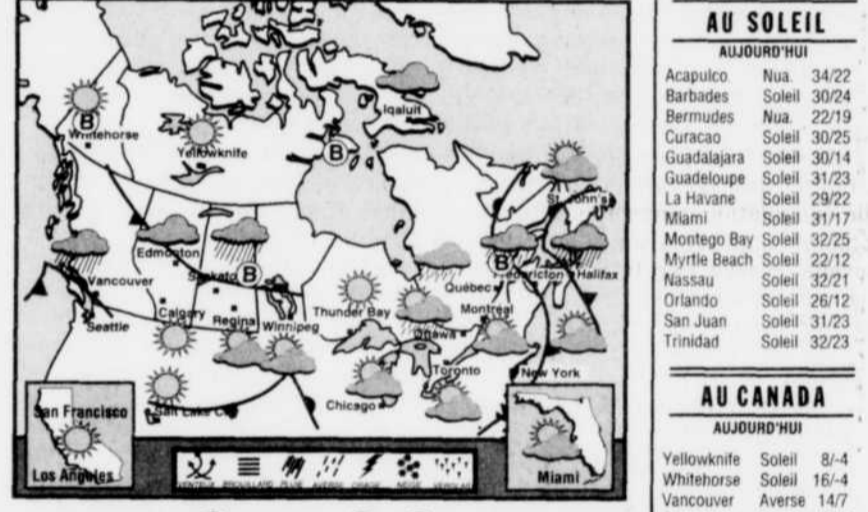


Table with regional weather forecasts for various areas like Frontal, Front stationnaire, Front chaud, and Creux.

Table with maritime forecasts for various locations like Sept-Îles, Baie-Comeau, and Matane.

Table with forecasts for various locations like La Tuque, Québec, and Trois-Rivières.

Table with forecasts for various locations like Trois-Rivières, Thetford, and Sherbrooke.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

Table with forecasts for various locations like Montréal, Québec, and Rivière-du-Loup.

ÉTATS DES ROUTES — Info-travaux, 643-6830

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Large table listing TV programs for Sunday evening across various channels (TQS, CBCS, TVA, CBC, NBC, etc.) with start times and program titles.

LE ROCK

La grande invasion

Paul McCartney, Tragically Hip, Foo Fighters et Supertramp annoncent leur retour chez le disquaire pour le printemps

MICHEL BILODEAU
Le Soleil

Plusieurs artistes ont choisi l'arrivée du printemps pour présenter leur petit dernier. Les prochaines semaines seront donc particulièrement fertiles en parutions.

Mardi, la formation ontarienne Headstones ouvre en quelque sorte les festivités avec *Smile and Wave*, alors que le guitariste Robben Ford récidive avec *Tiger Walk*.

La maison MCA proposera pour sa part *Retrospectives Disc 1*, une nouvelle compilation consacrée à Rush. Du même coup, la maison lancera les nouvelles versions « retravaillées audio-numérique » de *Fly By Night*, *Caress Of Steel*, *2112*, *A Farewell To Kings*, *Hemispheres* et *Permanent Wave*. Une opération qui se poursuivra la deuxième semaine de juin avec

une seconde rétrospective et une autre série de rééditions.

Le 20 mai, Sinéad O'Connor reviendra à la charge avec *Gospel Oak*, un mini CD de cinq nouvelles pièces. Parmi les musiciens invités, on note la présence de Jah Wobble et de Ian Stanley (Tears For Fears). Sinéad O'Connor a de nouveau fait appel au réalisateur John Maybury (*Nothing Compares 2 U*, *The Value Of Ignorance*) pour le vidéoclip de la pièce *This Is To Mother You*. Cet été, la chanteuse irlandaise sillonnera le continent avec The Pretenders ainsi qu'avec Sarah



Paul McCartney sortira «Flaming Pie», son premier solo depuis quatre ans, le 27 mai.

McLachlan, dans le cadre d'un festival consacré aux femmes.

LE JOUR DES EX

Le 20 mai toujours, l'ex-Nirvana, Dave Grohl, et ses Foo Fighters livreront leur second essai, intitulé *The Colour and The Shape*, alors que l'ex-Van Halen, Sammy Hagar, relancera sa carrière solo avec *Marching To Mars*.

Quatre jours plus tard, The Tragically Hip lancera son disque en concert *Live Between Us* et le 27 Paul McCartney présentera *Flaming Pie*, son premier disque solo en quatre ans.

Le clip du premier extrait, *The World Tonight*, a été réalisé par Geoff Wonfor, celui-là même qui a signé le documentaire *Beatles Anthology*.

Au début de juin, retour de Supertramp, avec *Some Things Never Change*. Le disque a été enregistré en bonne

partie en Californie sous la supervision de Rick Davies.

Outre Davies, on retrouve au sein de ce Supertramp nouvelle formule des complices de longue date : John Helliwell et Bob Siebenberg. Complètent la formation : Mark Hart (clavier, guitare, chant, qui a déjà collaboré avec le groupe notamment pour *Free As A Bird* (1987), Cliff Hugo (basse), Carl Verheyen (guitare), Tom Walsh (percussions) et Lee R. Thornburg (trompette).

Les fans auront noté que Roger Hodgson ne s'est pas joint à cette reformation. Il poursuit sa carrière solo et a tout récemment lancé un CD en concert, *Rites Of Passage*. Hodgson y propose de nouvelles pièces et revisite de gros canons de Supertramp, tels *The Logical Song* et *Give A Little Bit*. Pour l'occasion, le saxophoniste John Helliwell a rejoint son ancien partenaire sur scène.

EN BREF

No Doubt: émission spéciale

Pour souligner la venue de la fameuse formation californienne au Centre Molson de Montréal le 10 mai, MusiquePlus présentera aujourd'hui à 20h une émission spéciale d'une demi-heure consacrée à No Doubt. Au menu, des extraits d'une entrevue réalisée dans les studios de MusiquePlus au mois d'août avec les auteurs de *Just A Girl*, ainsi que des clips. La troupe de Gwen Stefani, qui a fait la première page d'une récente édition du magazine américain Rolling Stone, a vendu plus de quatre millions d'exemplaires de son CD *Tragic Kingdom*, dont 800 000 au Canada. M.B.



Sinéad O'Connor: un mini CD, avec, entre autres invités, Jah Wobble.



Rush: une année rétro...

The Cure sur Internet seulement

L'ensemble musical The Cure vend via Internet et pas autrement son nouveau disque *Five Swing Live*. Pour en faire un article de collection, seulement 5000 exemplaires sont mis en vente. Le disque propose des chansons enregistrées lors de la tournée britannique de la tournée du groupe, complétée en décembre. The Cure précise que le quart des profits de l'opération iront à la Croix-Rouge. (Reuter)

MCDO ET U2 Arche d'alliance

La direction de la tournée PopMart, que vient d'amorcer le groupe U2, avait craint un litige avec la chaîne McDonald's à cause de l'arche dorée géante qui décore la scène. Mais la multinationale du hamburger a préféré s'associer à U2 en achetant du temps commercial dans plusieurs marchés, lors d'une récente émission d'une heure au réseau ABC: «U2: A Year in Pop». L'ensemble irlandais avait lancé sa tournée vendredi dernier, dans la ville de Las Vegas, haut-lieu du hasard lucratif. La portion US de 40 spectacles doit être complétée à Boston, le 12 juillet. (Reuter)

DAVID LOIGNON

Comme Satriani

Le guitariste réalise son disque de rock instrumental

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

Bien conscient que le rock instrumental à la Joe Satriani n'a plus la cote, le guitariste Donald Loignon n'en voulait pas moins réaliser un de ses vieux rêves : enregistrer son premier CD de rock instrumental. Le musicien de Saint-Georges de Beauce a pris le taureau par les cornes et a lui-même produit et réalisé *Maître de ton destin*.

Il y a quelques années, Joe Satriani pouvait réussir l'exploit de décrocher un hit avec une pièce instrumentale. Chez nous, cette vague pour le rock instrumental avait profité au guitariste Donald Charles.

Mais le paysage s'est rapidement transformé... et l'intérêt s'est évaporé. Donald Loignon est bien placé pour en parler puisqu'il a effectué, sans succès, de nombreuses démarches auprès de compagnies de disques.

Qu'à cela ne tienne ! Il est déterminé à endisquer les pièces qu'il a composées depuis quelques années et dont il dispose de versions maquettes qu'il a réalisées tout seul.

Le guitariste, qu'on peut d'ailleurs entendre sur le premier CD de Lynda Lemay, décide donc de passer aux actes et de mener à terme son projet. Et ce, malgré toutes les embûches qui l'attendent. « Bien sûr, j'étais conscient que c'était un marché difficile et que les maisons de disques refuseraient de s'embarquer si elles n'étaient pas certaines à 100%. C'est pour cela que j'ai pris le projet en main. C'était un vieux rêve et je voulais aller jusqu'au bout. »

Admirateur de Satriani, Eddie Van Halen et Yngwie Malmsteen, Loignon veut maintenant présenter son disque sur scène car, dit-il, c'est en concert que ses compositions prennent vie. « J'ai appris énormément en studio, mais dans un sens tu es trop limité, encadré. Sur scène, tu peux jouer ta pièce à 80% comme l'originale et tu peux aussi improviser. L'improvisation te permet d'explorer, d'ajouter. C'est un grand plaisir. »

Un vieux rêve pour le guitariste

LE PALMARÈS

FRANCOPHONE

1. Cap enragé Zachary Richard (2)
2. Live à Paris Céline Dion (-)
3. Murmures d'histoires C. Pelletier (1)
4. Live au divan vert Daniel Lavoie (5)
5. Trouble-fête Arthur H (-)

ANGLOPHONE

1. Ultra Depeche Mode (2)
2. Lie To Me Jonny Lang (5)
3. Pop U2 (-)
4. Nine Lives Aerosmith (1)
5. Secrets Toni Braxton (4)

Ce palmarès reflète la position des disques compacts et cassettes les plus vendus chez Archambault Vieux-Québec, rue St-Jean, à Québec et Musique Archambault de Place Ste-Foy, à Sainte-Foy.
*Le chiffre entre parenthèses indique la position occupée à la parution précédente.

5.99 En matinée
\$ SAMEDI ET DIMANCHE
REPRÉSENTATIONS AVANT 18h00

GALERIES DE LA CAPITALE 12

5401 boul. des Galeries 628-2455

DE JUNGLE EN JUNGLE (G) 13h30, 19h55
JERRY MAGUIRE v.f. (G) 19h, 21h40
LE SAINT (G) 13h30, 16h10, 19h, 21h30
BREAKDOWN (13+) 13h10, 15h15, 17h20, 19h20, 21h30
AUSTIN POWERS v.o.a. (G) 13h, 15h, 17h, 19h, 21h10
ANACONDA v.f. (13+) 12h50, 14h55, 17h, 19h20, 21h35
ROMY & MICHELE'S HIGH SCHOOL REUNION (G) 12h55, 15h, 17h10, 19h15, 21h25
PANNE FATALE (13+) 12h50, 13h20, 14h55, 15h25, 17h, 17h30, 19h10, 19h35, 21h25, 21h55
MURDER AT 1600 (13+) 13h25, 15h50, 19h25, 21h50
LES GUERRIERS DE LA VERTU (G) 13h20, 15h40, 18h55, 21h15
AUSTIN POWERS v.f. (G) 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h20
8 TÊTES DANS UN SAC (13+) 19h25, 21h30
LES CHATS NE DANSENT PAS (G) 13h10, 14h55, 16h40, 21h15

STE-FOY 3 2500 boul. Laurier 656-0592

VOLCAN (13+) 19h20, 21h35; dim. 14h10, 16h25, 19h20, 21h35
MEURTRE AU 1600 (13+) 19h10, 21h25; dim. 14h, 16h15, 19h10, 21h25
GROSSE POINTE BLANK (13+) 19h, 21h15; dim. 14h20, 16h40, 19h, 21h15

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

LE LAURENTIEN Des Grands et Le Bourgneul 622-1077
lundi au vendredi MATINÉES À 5,00\$
sam dim jours fériés MATINÉES À 6,50\$
sur toutes représentations avant 18h00

PLACE CHAREST Du Pont et Boulevard Charest 529-9745
MATINÉES ET MARDIS 2,99\$
ADULTES EN SOIRÉE 5,99\$
ENFANTS/AGE D'OR/ÉTUDIANTS (17 et moins) 3,49\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

JIM CARREY
MENTEUR MENTEUR
VERSION FRANÇAISE DE LIAR LIAR

www.universalfilm.com

À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN ✓
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓

CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCE ✓
CINÉMA IMPÉRIAL THETFORD MINES ✓
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

POUR LA PREMIÈRE FOIS...
UNE SOIRÉE AVEC

Rush

test for echo tour

En vente maintenant
691-7211
Ext.: 1-800-900-SHOW

Judi 3 juillet 20 h
Colisée de Québec
Commandes téléphoniques:
691-7211
Ext.: 1-800-900-SHOW

CHOIX de Rock
Billetech mission

UNIVERSAL CONCERTS CANADA

LES GUERRIERS DE LA VERTU

FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE
CINÉMA ST-GEORGES
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

CINÉMA LIDO LEVIS
CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CINÉMA LIDO RIMOUSKI

LIVRES

L'amour, toujours, encore...

Un peu, beaucoup, passionnément, à la folie... Pas du tout. L'envie me prend d'étirer le jeu comme à l'époque où les enfants se perdaient dans le champ de blé d'Inde. La marguerite et ses pétales. Et le cœur, comme de l'or, qui tachait les t-shirts blancs. Mais c'était peut-être aussi le jaune des pissenlits.

Tout ça pour dire que l'amour est un piège. On peut bien essayer d'en parler sur tous les tons, « c'est une farce », dit Éric Holder (voir interview ci-dessous). Ce jugement, aussi bref qu'implacable, réglait le sort de la Rencontre québécoise internationale des écrivains, dont on fête, le week-end dernier, au Mont-Rolland, les vingt-cinq ans. Monsieur n'a pas aimé. Il était au bord de l'indigestion. Il a choisi de repartir. C'était mieux pour sa santé.

L'incident est survenu au début de la Rencontre, qui regroupait une quarantaine d'invités, dont Anne Hébert. Le hasard (flair de journaliste?) a voulu que j'en sois témoin. « Tu n'écriras pas ça dans ton journal », a demandé une des attachées de presse. Jean-Guy (Pilon) n'est même au courant. On n'a pas voulu le fatiguer avec ça. »

La belle affaire! Jean-Guy, pour les non initiés, est l'inépuisable organisateur de l'événement. Il a aussi déjà publié des poèmes. Mais certains, tel Éric Holder, commencent à trouver que ça fait pas mal longtemps.

Au fait, est-ce bien nécessaire d'être soi-même un auteur pour réunir des écrivains? Et tant qu'à y être, pour quoi voit-on souvent les mêmes têtes, à l'exclusion, par exemple, des Victor-Lévy Beaulieu, Marie-Claire Blais, Yves Beauchemin, Arlette Cousture? Je fais exprès pour brouiller un peu la sauce. Car, il faudrait être aveugle pour ne pas le reconnaître, viennent à la Rencontre des personnes de grande valeur. Je pense à Madeleine Monette, qui a donné récemment un très beau roman, *La femme furieuse* (Hexagone). Elle a présenté l'autre jour un exposé au titre éloquent: « Un roman sur la planche, un corps à aimer. » L'auteure se perçoit comme une « amante ». Elle pense à ceux qui lisent et pour qui « la lecture peut alors ressembler à l'expérience amoureuse ».

Domage qu'Éric Holder n'ait pas entendu ça,



Anne-Marie Voisard

AMVoisard@lesoleil.com

lui pour qui « le lecteur fait la grande part, au moins 50% ». Il avait déjà quitté. Mais, d'une façon, je peux le comprendre, et d'autres aussi qui n'auraient pas osé le crier sur les toits. Nicole Brossard, une habituée de ces débats, se souvient de la première fois où elle a dû affronter, seule, le brillant aréopage. Les femmes étaient des oiseaux rares à l'époque. Encore que dans l'esprit de quelques-uns, ça demeure inchangé. « Le corps de la femme est un poème », a dit un mâle tenant le micro.

L'enfermement, cette impression d'être en retraite ou de revivre le pensionnat, tout le monde à table, à la même heure, dans la même salle, voilà aussi, je crois, pour des esprits le moins réfractaires à l'embrigadement, une cause d'irritation, sinon de révolte. Oubliez-moi. Je reste dans ma chambre. C'est exactement ce qui s'est passé, avant qu'Éric Holder se décide à plier bagage.

Enfin, je cherche à comprendre, au-delà des mots. Car le plus étonnant, dans cette histoire, c'est que les idées souvent se recoupaient. À tel

point que Roger Grenier, en écoutant parler Jacques Godbout, s'est dit: Ça y est! Il va dire ce que je veux dire. L'ancien journaliste de *France-Soir* s'appretait à citer son patron Pierre Lazareff. « Il n'y a que deux choses qui intéressent le public: les animaux, et les amours, de préférence contrariées ». Personne, à ma connaissance, ne l'a contredit.

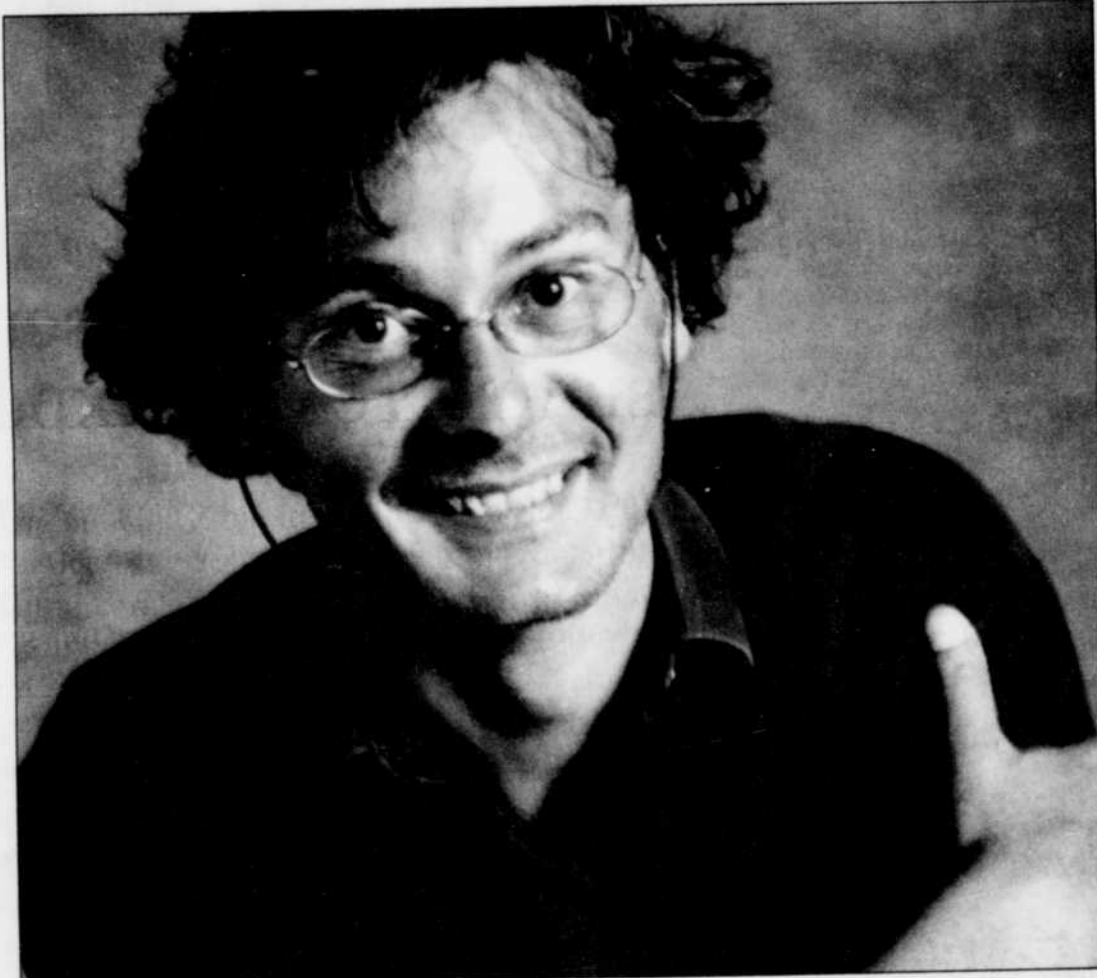
D'autres, comme Sergio Kokis, n'ont pas manqué d'affirmer que l'amour est réfractaire au langage: « L'être humain, ce grand bavard, n'a pas d'organe pour atteindre ce qui lui est le plus intime dans son existence actuelle. » La réponse, je l'ai trouvée dans le texte lu par André Ricard: « Tout ce qui est indicible et qui naît de l'émoi appelle la patience et la peine de l'art. »

Si Éric Holder n'avait pas été si pressé, je suis certaine qu'il aurait trouvé un écho à ses convictions profondes. Le silence est plus éloquent que la parole. Les mots sur le papier en disent plus que tous les discours. C'est là, entre les pages d'un livre, que les écrivains donnent le meilleur d'eux-mêmes. Et qu'on les aime.

Là-dessus, chers amis, je vous quitte pour les deux prochaines semaines. Je m'en vais respirer l'air de Paris.

ÉRIC HOLDER

L'école de la vie



Éric Holder a publié son premier roman, « Nouvelles du Nord », à l'âge de 24 ans.

ANNE-MARIE VOISARD
Le Soleil

■ MONT-ROLLAND—Qu'est-ce que le roman? Une réponse à ce qui ne peut pas être nommé. Sinon, à quoi bon se donner tant de mal pour écrire et tourner si longtemps autour du mot. Dans le cas présent, soit *Mademoiselle Chambon* par Éric Holder, il s'agit d'amour.

Mais d'abord, laissez-moi vous dire que l'interview que vous vous apprêtez à lire est une exclusivité à travers tout le Québec. Et je ne crois pas que vous allez en trouver une autre bientôt. Le romancier, qui avait été invité à la Rencontre québécoise internationale des écrivains, au Mont-Rolland, la semaine dernière, n'a pas apprécié. Aussitôt arrivé, aussitôt reparti. Enfin presque. Je l'ai attrapé au vol, à la sortie de l'auberge. Ne manquait plus que le taxi pour Mirabel.

Docile malgré tout (j'ai eu de la chance), il est revenu sur ses pas, jusqu'à la salle à manger, a accepté un café du bout des lèvres (la veille, ouache! on lui avait servi, par erreur, un thé faible). Il a accroché au passage, Eve de Castro, l'auteur, fort sympathique, de *Nous serons comme des dieux* (Albin Michel) et, d'autorité, l'a installée à notre table. Voilà. L'entretien, à bâtons rompus n'en soyez pas surpris, pouvait commencer.

Un merveilleux petit roman

LE PLUS BEAU

« Le plus beau livre de la rentrée, le seul qui m'a émue cette année, c'est le vôtre. » Peut-on espérer commentaire plus élogieux, venant d'un pair? C'est vrai que *Mademoiselle Chambon* est un merveilleux petit roman — petit, dans le sens de court. Pudeur, fraîcheur, délicatesse, même si le milieu dans lequel évoluent les personnages, surtout Antonio, est rude, franche-

ment, on ne peut trouver que des qualités. Les sentiments ne sont pas seuls en cause. Il y a la langue, claire, limpide, précise. Les phrases brèves. Les mots simples. Et les images. Celle-ci, par exemple, qui donne un air un peu suranné. « Je gardais toujours dans ma manche gauche, sous le poignet, un mouchoir propre et repassé de frais. Il dépassait par un coin... » Savez-vous comment s'appelle ce mouchoir? Une « manchette de tristesse... »

L'histoire se passe à Montmirail, situé à une centaine de kilomètres de Paris. C'est la province profonde. Éric Holder en sait quelque chose, lui qui habite non loin de là, dans un bourg perdu de 50 habitants, une ancienne ferme entourée d'arbres fruitiers. Deux enfants y grandissent en liberté, Lola, 11 ans, et Théo, qui en aura bientôt sept. Bêtement, je lui demande s'il a une femme qui en prend soin. Il répond qu'il s'en occupe « au moins à mi-temps ».

L'HISTOIRE

Retour au roman. *Mademoiselle Chambon* est la maîtresse d'école du village. D'où le titre. Elle enseigne à Kevin, le fils d'Antonio, maçon d'origine portugaise. Un jour qu'Anne-Marie, sa femme, est malade, c'est lui qui va chercher Kevin après la classe. Il fait la connaissance de Véronique, c'est-à-dire Mlle Chambon. Entre ces deux-là, un courant passe. Tout de suite, on le sent. La force d'attraction, des faits apparemment anodins nous les montrent agissant. Cette fenêtre, par exemple, que Mlle Chambon demande à Antonio de remplacer. Le soin qu'il y met. Et Anne-Marie qui choisit ce moment pour tomber enceinte. Elle devine tout de cette passion qui grandit. « La véritable héroïne, c'est elle », croit Éric Holder.

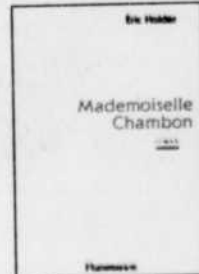
Si le roman paraît construit de main de maître, c'est que l'auteur, à 37 ans, a derrière lui une longue expérience. Il avait 16 ans, lorsqu'il a envoyé son premier manuscrit à Christiane Roche-

fort, sur les conseils de sa mère qui lui vendait de la laine en écheveaux — de la corde de moine — sur les marchés de Saint-Tropez. Ceci demande quelque explication. Éric Holder n'est pas né dans une famille de gitans, mais de bourgeois, à Lille. Ses parents, dit-il, sont « les moutons noirs ». Il n'oubliera jamais ce matin de 1968, c'était à Calais, quand papa/maman leur ont dit de venir les rejoindre dans le grand lit, lui, l'ainé, et ses trois sœurs. « Les enfants, qu'est-ce que ça vous dirait, si on s'en allait? » L'aventure commençait.

DOUZE MÉTIERS, TREIZE MISÈRES

C'est donc à Saint-Tropez qu'Éric Holder a fréquenté l'école. Saint-Raphaël, pour le lycée. Sans compter un an de chinois à Aix, « par amour ». Tout ça suivi de « douze métiers, treize misères », parmi lesquels il a mentionné: serveur dans une boîte de nuit, coursier à Paris, ramasseur de cailloux pour un cultivateur... Mais ça n'empêche pas d'apprendre à écrire ni, pour commencer, de lire. Chez ses parents, la bibliothèque avait un air éclectique. Sa mère est une lectrice de Poe et de Lovecraft. Ses choix à lui, il hésite à les donner par crainte d'oublier les livres marquants. Il nomme Giono. Aussi se souvient-il, quand il avait 13 ans, d'avoir lu Jack Kerouac, à haute voix, sur une plage de l'Atlantique.

Après avoir écrit « des choses illisibles, comme si c'était bien d'être écrivain », il est passé, dit-il, à l'écriture. Son premier livre, *Nouvelles du Nord* (Le Dilettante), est paru l'année de ses 24 ans. Depuis, jusqu'à *Mademoiselle Chambon*, édité chez Flammarion, s'est ajoutée une dizaine de titres, dont *L'homme de chevet* et *L'ange de Bénarès*. « Écrire, pour Éric Holder, est un don, un cadeau. » Un acte d'amour alors?



CRITIQUE

Polar poétique

Rédition de « La Mort et la belle vie », de Richard Hugo

MARIE-JOSÉE BLAIS
Collaboration spéciale

Poète et essayiste de renom, professeur de littérature estimé, Richard Hugo est l'une des grandes figures de la littérature de l'ouest américain. Il a fait paraître dix recueils de poésie, dont *A Run of Jacks* (1961) et *Good Luck in Cracked Italian* (1969) et deux essais sur le genre poétique. *La Mort et la belle vie*, publié en version originale en 1981 (année précédant la mort de l'auteur) et qui manqua de peu le Pulitzer, est l'unique roman que ce grand maître nous ait laissé et qu'on a cru bon de remettre en circulation (en traduction française) afin qu'un tel héritage ne sombre pas dans l'oubli.

Fatigué de l'agitation des villes, Al Barnes, un dur au cœur tendre, ancien policier de Seattle, est venu s'installer à Plains, Montana, afin d'y trouver le calme et la paix. Ses projets seront rapidement écartés, à la suite de deux meurtres à la hache, en apparence tout à fait gratuits.

Barnes oubliera donc vaches et cochons et plonge tête première dans cette affaire sordide. Son esprit de déduction et les déclarations fantaisistes d'un luron en foire, lui permettront de boucler la boucle rapidement. Mais certains détails de l'hécatombe lui font croire que les deux meurtres ne coïncident pas et qu'il serait déraisonnable de clore le dossier si vite. En vérifiant si ses soupçons sont fondés, il ressuscitera, au péril de sa vie, une histoire vieille de 19 ans.

Un roman policier en apparence semblable aux autres? Peut-être, dans le sens où il renferme les éléments propres au genre: carnages, sexe, complots, bons et méchants. Mais, il faut comprendre qu'avec Richard Hugo, la distinction réside dans le style. Ce n'est pas tous les jours qu'un grand poète troque le vers lyrique pour le flingue.

La Mort et la belle vie est très différent du polar traditionnel. En fait, il peut se lire comme un long poème. L'auteur s'exprime par le rythme, l'harmonie et l'image. Il parvient à créer des figures obsédantes (j'avoue que le visage du meurtrier à la hache m'a poursuivie pendant quelques nuits) et à soulever des interrogations auxquelles on cherche à donner un sens.

Comme dans certains romans d'Agatha Christie, tels *Le Meurtre de Roger Ackroyd*, le récit est écrit à la première personne. Le narrateur, qui se trouve être le héros, fait partie de sa propre histoire. Nous connaissons donc en simultané ses impressions et sentiments, ce qui nous permet de mieux comprendre et apprécier le symbolisme Barnes.

Cet ouvrage se savoure à petites doses afin d'en apprécier la beauté du style et l'immense talent de son auteur. Un roman d'une grande qualité littéraire, dont la préface est signée par nul autre que le célèbre James Welch, ancien étudiant et ami du regretté personnage.

RICHARD HUGO, *La mort et la belle vie*, Paris, Albin Michel, 1997, 268 p. (Coll. « Terres d'Amérique »), 31,95 \$

LES BEST-SELLERS

FICTION

1. *Journal d'un enlèvement*, Gabriel G. Marquez, Grasset (2)
2. *C'est pas moi, je le jure*, Bruno Hébert, Boréal (1)
3. *Maïna*, Dominique Demers, Québec-Amérique (6)
4. *Quarante-quatre minutes...*, Michel Tremblay, Leméac/Actes Sud (10)
5. *Lettres à Nelson Algren*, Simone de Beauvoir, Gallimard (3)
6. *Poèmes pour la main gauche*, Anne Hébert, Boréal (1)
7. *Dernières nouvelles de la nuit*, Angelo Rinaldi, Grasset (2)
8. *Le monde sur le flanc de la truie*, R. Lalonde, Boréal (6)
9. *La peau du tambour*, A. Perez-Reverte, Seuil (3)
10. *Pour les yeux d'un enfant*, Richard North Patterson, Albin Michel (1)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. *Petite philosophie à l'usage des non-philosophes*, Albert Jacquart, Québec-Livres (8)
2. *La radio à Québec, 1929-1960*, Jean Du Berger, P.U.L. (2)
3. *L'intelligence émotionnelle*, Daniel Goleman, Laffont (8)
4. *L'horreur économique*, Vivianne Forrester, Fayard (4)
5. *Une vie de chien*, Peter Mayle, Nil (2)

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Garneau, Laliberté, Pantoute, Générale française, Vaugois et Blais (Rimouski). *Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'œuvre parmi les best-sellers.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives contenant plusieurs centaines de critiques de livres. <http://www.lesoleil.com/livre/>